BON DIA ARUBA®
25 AÑA
Diahuebs 15 di December 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Caso Insel: interes di compania mas importante cu di trahado



Pagina 2

Carubbian Festival ta cumpliendo segun ATA



Pagina2

Bario Yanana protestando contra luga Chines



Pagina 3

Conseho di polis pa trafico den temporada fin di aña



Pagina 3

BONDIA ARUBA

Hues su sentencia:

Interes di InselAir ta mas importante cu esun di e trahadonan



ORANJESTAD – E trahadonan cu a entama un caso contra nan dunado di trabou InselAir a perde nan caso. Esaki pa motibo cu hues ta haya cu e interes di Insel ta prevalece esun di e trahadonan, como cu e situacion financiero di e compania di avion ta hopi precario.

Ayera hues den corte di prome instancia a dicta cu ta berdad cu e compania ta bay contra diferente ley pa keda sin paga e pensioen completo di e trahadonan y tampoco impuesto y prima. Pues e demanda di e trahadonan ta husto sinembargo na e momento aki ta menos importante cu esun di e compania mes, asina hues ta haya.

E compania a bin cu suficiente prueba cu nan ta den problema di likida (no tin cash) hopi serio. Pero hues no ta haya cu ta importante pa e caso awor kico a causa esaki. No obstante cu ta causa pa mal maneho. Esaki segun no ta relevante na momento aki pa bay di acuerdo cu e demanda di e trahadonan. Nan a exigi cu e compania ta cumpli cu tur retraso dentro di 10 dia despues e veredicto y sin cumpli pa impone un multa te un maximo di 10 miyon florin.

Pero hues ta bisa cu ta hopi cla cu Insel awor no por cumpli cu e demanda aki riba termino cortico y den e caso cu corte lo acepta esaki, e compania lo keda cu mas debe. E consecuencia ta cu hasta e departamento di Impuesto lo bin mas duro riba nan lomba mientras awor Insel tin un areglo di pago desde februari.

Otro consecuencianan ta cu un veredicto no faborabel pa Insel lo nifica probablemente cu otro partidonan ta perde confiansa pa haci inversionnan den e compania cual ta necesario pa sanea Insel. Hasta hues ta bay asina leu cu por sugeri un situacion unda e compania ta bay bancarota y asina ni e trahadonan den e caso aki, lo haya nan placa y lo perde nan trabou.

Un otro motibo importante pa hues ta cu un situacion asina tambe lo por afecta e compania ruman na Corsou. Asina esaki tambe tin consecuencia grandi pa e pasaheronan di Insel Aruba sea Insel Corsou y asina e vuelonan entre e islanan den e parti Caribe di e Reino, asina hues ta conclui.

Hues ta mustra cu tur esaki no kiermen cu den futuro e trahadonan por haci un otro demanda locual si por resulta den un veredicto positivo. Sinembargo pa awor esaki no ta e caso, teniendo na cuenta tambe cu tin desaroyonan nobo na december awor y januari 2017 cu ta pone e compania den un situacion mas faborabel.

Finalmente e echo cu e seguro di pensioen no ta acepta trahadonan temporalmente mes, tin di haber cu nan ta exigi cu Insel ta cumpli cu su retraso prome. Pero como cu e seguro no ta un partido den e caso, hues no haya esaki un argumento valido di e trahadonan pa cumpli cu nan demanda.

Asina hues ta rechasa e peticion di e trahadonan y condena nan di paga e gastonan huridico.

Pa haya fondo for di ATA

'Carubbian Festival ta cumpli cu rapport financiero audit pa compania independiente'

ORANJESTAD – Encuanto un investigacion riguroso cu ta tumando luga relaciona cu un eventual caso di malversacion riba e cuentanan di e comision responsabel pa organisa Carubbian Festival,

Bon Dia Aruba a papia cu directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes, ya cu ATA ta un di e sponsornan principal di e festival aki.

Tocante e caso aki, sra. Tjin Asjoe-Croes ta haya importante di bisa cu di nan banda nan tin un acuerdo stricto cu Carubbean Festival a base riguroso. "Nos como un di sponsornan nos ta haci evaluacionnan tur aña."

Directora di ATA a laga sa cu nan no ta envolvi den e maneho diario di Carubbian Festival, sino cu nan ta opera cu ATA manera cualkier otro entidad cu ta ofrece servicio of un producto pa ATA. Nan mester cumpli cu e rapportnan relaciona cu nan actividad, entre nan e rapport financiero. E ta indica cu Carubbian Festival a cumpli cu nan rapport financiero di 2015 pa asina nan por a drenta pa un acuerdo di 2016 cu ATA. Tur acuerdo tin e mesun stipulacion.

E cifranan cu nan ta presenta a base di nan rapport mester wordo audit pa un compania di auditorio independiente. "Esaki ta un di e cosnan cu nos ta exigi como ATA." Nos por a compronde cu e audit aki di Carubbian Festival su rapport financiero ta conta cu e auditorio di un firma di accounting independiente. Bon Dia Aruba ainda no a haya acceso na e nomber di e compania di e accounting cu a audit Carubbian Festival.

Tampoco nos a logra di drenta den contacto cu e organisacion mes di e festival. Bon Dia Aruba lo purba di haya mas informacion pa sigui riba e topico aki. E festival ta un evento semanal pa atrae turistanan pa San Nicolas.



Bario Yanana protestando contra binimento di 'Chines'

ORANJESTAD – Un grupo di habitante ta protestando contra un negoshi den man di Chines. No ta conoci con grandi e grupo aki ta. Orlando Thijsen ta e persona cu a manda un relato pa prensa hunto cu e carta pa gobierno unda ta exigi pa gobierno no duna e comerciante un permiso.



Nan ta menciona cu tin hopi caso unda diripiente tiendanan den man Chines ta habri. Como cu e comerciantenan ta cumpra tereno/cas destina pa vivienda pero despues ta pidi gobierno pa cambia e destinacion y pidi permiso pa habri negoshi. Segun e carta e habitantenan di Yanana ya a protesta contra e vestigingsvergunning di e negoshi concerni pero a perde. Awor nan ta pleita contra e slijtvergunning cual ta encera cu e negoshi por sirbi alcohol.
Segun e carta cu e habitantenan a manda pa gobierno, specificamente pa minister di Salud Publico cu mester duna e permiso, e situacion ta cu na Yanana 14 e comerciante kier lanta un supermercado, luga di bebe y luga di como. Pero e habitantenan ta bisa cu esaki ta bay contra e plan di gobierno mest. Esey ta e plan cu ta dicidi cua desaroyo den cua area mag di tuma luga, esta e Ruimtelijke Ontwikkelings Plan (ROP).
Ta conoci cu gobierno ni ta tene su mes na e plan aki, por ehempel den e caso di Bubali Plas, Malmok y varios otro caminda. Tambe den e barionan unda ta cambia destino di tereno priva pa uno comercial sin tene cuenta cu e molester pa e bisiñanan.
Den e caso di Yanana e habitantenan ta menciona cu e tienda no tin un permiso pa haci molester (hindervergunning) y tampoco un permiso pa opera un restaurant. "Fuera di esey e Chinees ta den un birada masha peligroso", nan ta skirbi. Den e carta pa minister di Salud nan ta enfatisa cu e bario ta destina pa vivienda y cu otorgamento di permisonan pa entre otro luga di bebe ta trece hopi situacion peligroso, di insiguridad y molester. "Un otro motibo pa ta contra permiti Yanana 14 funciona como negoshi y specialmente di bebida, ta rebaha balor di casnan di suscritonan."

Pues asina nan ta pidi minister pa nenga e peticion (-nan) necesario pa e comerciante Chines.
Bon Dia Aruba lo sigui riba e caso aki y purba di haya un reaccion di banda di e comerciante y gobierno.

Conseho di Polis pa trafico caotico nos dilanti den dianan di fiesta



ORANJESTAD - Mescos cu tur aña segun mayor Alex Pieters di Unidad di Motor, Polis ta bay pusha cu control mas extra den temporada di dianan di fiesta y fin di aña en cuanto ta trafico. Mirando cu ta bay tin diferente fiesta di compania y otro eventonan, polis ta bon na altura cu e luna di december ta conoci pa tin hopi trafico unda por spera accidentnan den oranan laat di anochi.

Segun sr. Pieters, locual experiencia ta duna ta net e dos pa tres dianan prome cu Pasco como tambe e dos pa tres dianan prome cu fin di aña ta e dianan di mas druk. Te ainda hopi biaha riba e dianan mes di fiesta ta hopi trankil unda locual nan por a mira aña pasa tambe ta cu hopi hende toch ta na cas riba e dianan aki. Si bo ta un persona cu no tin pasenshi riba caminda bo mester percura pa bo tuma rutanan alternativo pa bo no bay pega den e trafico aki anto pone cu despues bo bay haci un movecion cu por causa accident, segun sr. Pieters.
"Trafico ta un actividad riba su mes caba. Pa e motibo aki ora bo ta forma parti di trafico, bo mester percura pa concentra y pone atencion pa por anticipa otro trafico. Den e luna aki bo ta haya hopi hende cu ta distrai hopi lihe manera riba compranan cu mester wordo haci prome e luganan cera te cu documentonan importante pa cumpli y yen otro cos." E ta splica cu pa motibo cu den e temporada aki bo ta haya hopi hende ta den pura pa purba di regla nan asuntonan, bo ta haya e accidentnan ta cuminsa subi pasobra e atencion no ta na e trafico mas.



Caminda kibra

Ultimo tempo Polis ta ripara cu hopi hende ta kehando di dje, ta cu tin yen buraco den varios caminda door di e asfalt cu ta kibra anto ora esakinan yena cu awa bo no ta wak unda nan ta. "Baha bo velocidad y pasa trankilo pa si mester tin un buraco eynan pa bo no kap bo tairanan. Esaki no ta cos cu DOW por drecha di awe pa mañan pues tene cuenta cu esey como tambe e hendenan y casnan cu ta hopi cerca di plasnan di awa. Tene cuenta cu otro pa no haci cos pa malo cu despues ta causa daño na otro hende."

Bebe alcohol rond di supermercado

E areanan di supermarket como tambe areanan di tiendanan y restaurantnan ta luganan cu polis lo tin extra bista riba nan como tambe naturalmente e fiestanan y unda ta bay tin mas movecion. "Polis ta bay percura pa ta den e areanan aki den forma preventivo tambe pa purba di slow down e trafico anto mustra hende cu polis t'ey riba caya pa asina tene mas na cuenta," sr. Pieters ta bisa. Si bo ta bay ta bebiendo alcohol, Polis ta recomenda pa corda pasa e yabi pa un otro chauffeur of busca un solucion pa bo no mester resulta di bay core bao di influencia. "No tuma riesgonan pasobra no por ta cu abo ta bay haci un fout, pero door di e alcohol e ta bay pone cu bo no ta bay tene cuenta cu otro trafico. Tin otro hende tambe por haci fout anto si otro persona haci fout y abo ta bao di influencia, bo ta core e riesgo pa tambe wordo deteni. Esaki ta pasobra bo djis no ta permiti pa core auto bao influencia di alcohol."



Prohibicion di core

No ta importa e vehiculo cu bo ta coriendo, si Polis haya bo bao influencia, bo ta wordo deteni.
"Nos por bay cu bo vehiculo. Si tur bo papelnan ta na ordo pero bo no tin niun otro hende pa bay cu bo vehiculo na e momento ey pa pone bek na cas, e ora nos ta takel e vehiculo y bay cu esaki." Si por ehempel bo no tin bo rijbewijs cu bo na e momento ey, Polis por takel e vehiculo anto keda cu ne den nan poder te ora bo bin mustra bo rijbewijs. Esaki ta depende si bo ta bao influencia y cuanto bo a supla pasobra si Polis confisca bo rijbewijs e ta bira un tiki fastioso. Pues e ora ey un otro persona lo por bin saca bo auto si tur papel ta na ordo pero abo como doño mes no lo por bay core despues pasobra den dianan di fiesta bo lo wordo prohibi pa core si bo rijbewijs wordo confisca. Si haya bo toch ta core despues, esaki ta bira un delito y polis por detene bo mesora.

BONDIA ARUBA



'A pesar cu bario Rancho ta cerca di nos waf'

Fundacion Rancho no ta beneficia di fondo di bishita di turista crucero

ORANJESTAD – Actualmente fundacion Rancho no ta participa den e reparticion di e bolo di 8 dollar genera pa e presencia di cada turista crucero riba nos isla, caminda otro fundacion of museonan si ta beneficia di dje.

Fundacion Rancho ta trahando riba un plan di restructuracion pa bin cu un sistema cu nan lo por genera mas fondo. Pa 2017 nan vision tin di haber cu e inicio di un reactivacion economico cu e fundacion kier bin cu ne. Nan ta ocupa trahando riba un ruta turistico. E ruta ta diseña y cla y e meta tras di dje ta esun di bende e productonan cu nan mes ta crea pa asina nan por genera fondo pa e fundacion por sigui cu nan actividad y draai riba su mes. Director di fundacion Rancho, Clifford Rosa a bisa cu nan a tende di dje pero no ta asina cu nan ta participa di dje. Nan no ta hayando ni e ayudo aki ni tampoco subsidio. "Fundacion Rancho sigur no a cay den e parti di e fundacionnan cu lo ricibi algo."
Den principio nan no tabata parti di esey, pero el a admiti cu sigur fundacion Rancho lo desea ta parti di dje mirando cu e parti di crucero y di waf ta net dilanti di e bario. "Y sigur pa nos como fundacion cu ta trahando pa cu esey, lo desea di por ta parti di e gesto ey tambe", sr. Rosa ta haya.
E fundacion aki no ta haya subsidio for di niun caminda, y nan ta traha segun e forsa cu nan por, e ta bisa. Ycualkier ayudo cu por drenta pa e fondo di e fundacion sigur ta bon bini. E fundacion aki tin su gastonan y compromiso financiero entre nan pagamento di huur, awa, coriente, etc.
Fundacion Rancho kier ofrece su propio tour pa e turistanan cu lo desea conoce e beyesa cu Rancho tin como un bario historico, un di e prome bario cu a nace na Aruba. Ya caba nan a cuminsa organisa paseo pa nos hendenan local pa nan por conoce Rancho, pero intencion ta pa e turista tambe por haya e servicio aki.
Un aspecto cu Fundacion Rancho tin tras di e proyecto aki ta pa e turistanan por drenta den contacto cu e bario cu su historia y tradicion. E ta un fundacion cu ta trahando arduamente pa conserva e historia y tradicion di e bario Rancho.

Cuerpo Policial Aruba, FADA y Fundacion Zinnia a lansa campaña

Ata'mi ki… ami ta bo Amigo Didi

ORANJESTAD – Despues di algun luna di deliberacion, FADA, Fundacion Zinnia y Cuerpo Policial Aruba, mirando cu tur ta trahando pa e mesun meta y cu comunicacion di informacion y prevencion ta un parti grandi di esaki, a dicidi di aumenta conscientisacion bou di nos pueblo relaciona cu stuurmento bou influencia di alcohol.

Esaki ta informacion for di un relato di minister di Husticia:

Hunto cu FADA y Fundacion Zinnia, Cuerpo Policial ta lansa e producto aki cu e intencion di conscientisa e comunidad riba e riesgonan di core auto bao di influencia di alcohol.

"Esaki lo ta e tema di e campaña aki cu ta conseha pa laga un otro hende stuur si bo ta bao di influencia di alcohol", asina Lito Laclé, encarga cu e departamento di informacion, comunicacion y prevencion di Cuerpo Policial Aruba, ta bisa.

Siguiendo riba e topico, Juendell Sprock, Director di FADA ta splica cu e campaña #AmigoDidi ta mescos cu e campaña na Hulanda 'Bob' unda cu e personanan cu ta bay consumi alcohol semper mester tin nan amigo Didi pa hiba nan. "Amigo Didi ta un persona cu no ta bebe y ta esun cu ta bay stuur e vehiculo. E por ta un auto, brommer, bicicleta, skateboard, lo ke sea, esun cu ta participa den trafico no por ta bao influencia di alcohol."





E campaña aki lo ta tur caminda, cuminsando cu un spot na television, un jingle como tambe banners na puntonan strategico. FADA tambe lo ta riba caya hunto cu Polis pa esunnan cu no a consumi alcohol haya un sticker riba nan auto y esunnan cu no ta cumpli tambe tin un plan pa nan.



Michella Croes-Matos, secretaria di Fundacion Zinnia, a habri e tema splicando cu e ta kere cu hopi hende sa cu e fundacion aki a lanta despues cu nan a perde nan yiu muhe y e fundacion a lanta a base di inspiracion di kico bon por a saca for di un situacion hopi tristo y malo… "asina nos a bin cu Fundacion Zinnia". El a sigui bisa nan kier a cuminsa conscientisa manera na Hulanda unda cu nan tin BOB y kier a trece un imagen asina na Aruba y a bin cu e nomber Didi, un nomber crioyo. Siguiendo den deliberacionnan a amplia riba e idea aki y awe nos tin #AmigoDidi.

"Nos no kier stop hende di bebe. Nos kier conscientisa nan cu ora nan sali nan por bebe pero mester tin un hende sobrio pa conduci", asinaMichella Croes-Matos ta enfatisa. Ta pidi tur hende pa ta mas consciente e fin di aña aki. Corda ora sali di fiesta, cu tin famia wardando na cas. Evita causa tristesa den un temporada di celebracion y alegria.



BON DIA ARUBA
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Mas partido chikito?

Esey ta e solucion?

Si cos sigui asina, nos ta bay eleccion na september venidero cu un lista bastante grandi di partido politico cu ta busca aprobacion di e electorado. Por tin pa e tempo ey un cantidad considerabel di partido nobo, of partido cu te awor a purba sin exito y ta bolbe bay guera. Esey riba su mes no ta garantia pa exito. Nos a mira den eleccionnan reciente cu hopi di e partidonan chikito ta keda… wel, chikito. Esaki tin mas cu un motibo. Mayoria di nan no tin e recursonan pa competi cu e grandinan den cobertura bon den e gran cantidad di medio di comunicacion cu nos tin. Tanten ta trata di e espacio gratuito cu medionan ta ofrece, nan ta comodo, pero ora campaña bira cayente y mester recurso grandi pa demostra presencia den publicidad, e storia ta cambia. Hasta nos por a nota den ultimo eleccion cu e exceso di recurso cu e partido den gobierno a demostra, a laga tur otro partido leu atras.

Naturalmente tabata trata tambe di otro asunto, manera exceso di material di propaganda, pago pa pone bandera na cas, pa pone borchi grandi banda di caminda, tene fiesta grandi cu banda, cuminda y bebida, etc. Pero esey no ta tur. Tin cos cu e partidonan mes mester tuma na cuenta pasobra esey ta loke nan mes por mehora. Kico asina? Bueno, pa cuminsa hopi biaha e partidonan ta keda pega den presenta nan mes como partido di 'issues'. Nan ta scoge un o dos tema riba cual nan ta keda bati henter ora.

Asina den pasado recien nos tabatin e asunto di 'vakminister' cu a logra cierto discusion, pero no esun cu e partido tabata desea. A cuminsa cuestiona 'legitimidad' di e fenomeno di vakminister mientras cu conocedo di e materia sa cu esaki ta un asunto absurdo. Pakico? Pasobra cualkier partido o gobierno ta nombra cuanto un vakminister cu nan ta desea, esey ta nan prerogativo, punto. E argumento cu nos ta tende hopi biaha den pueblo cu 'bo mester a core campaña, subi lista pa bo por bira ministro' ta mes ridiculo como absurdo y no tin ningun base den ley. Cu awor e partido den gobernacion a nombra dos ministro profesional den nan gabinete, esey ta nan mester sa y e ta perfectamente legitimo. Ta bay pa con nan ta haci nan trabao, y con parlamento ta controla nan trabao.

Realmente lo ta mas saludabel pa nos sistema politico si nos bay mas ainda den direccion di gabinete di profesional, mientras cu esunnan cu e votonan ta sinta den parlamento pa controla si nan ta haci loke a manda nan haci. Asina realmente e sistema ta intenciona, pero ta hustamente e sistema manera el a bira, unda tur hende cu hopi voto ta bira ministro, lagando e back bencher nan den parlamento, ta haci cu e poder ehecutivo ta todopoderoso y hasta ta dicta ki dia parlamento ta reuni, si ta tene reunion pidi pa oposicion, con ta vota, etc. Ta e cosnan aki ta haci cu nos sistema parlamentario e farsa completo cu nos conoce awe.

Kico ta loke un partido chikito por haci bon, a pesar di nan tamaño? Percura pa bo tin un analisis completo y bon prepara riba tur asunto y aspecto mayor, pa bo por haci bo opinion resona na momento oportuno. Unabes cu un partido chikito label su mes como partido di issue, ta bira dificil pa kita e imagen ey. Esey ta exigi si, cu bo mester por conta cu un ekipo chikito pero experimenta cu ta cubri mayoria di asunto al caso. A pesar di ta chikito, bo no por sin investigacion adecua riba e terenonan mayor di gobernacion pa por tuma bo na serio. Esaki no semper ta e caso, y pueblo tin un bon olfato pa esaki.

Esey ta tur? Cu esey ta bay logra exito? Mundo no ta asina simpel; un bon campaña ta exigi hopi mas. Manera un of un par di bon consigna cu ta resumi na un manera cla kico bo ta trece dilanti. Y ainda bo ta keda den desbentaha compara cu partido grandi, mas ainda ora nan ta den gobierno, cu acceso na un gran cantidad di campañado paga cu placa publico, coriendo cu vehiculo cu nos ta paga, uzando celular cu nos ta paga, etc.

Cu esey anto nos por yega na e conclusion cu ta casi imposibel pa derota un partido den gobernacion? Nos no ta kere esey, y nos tin historia na nos banda. A pesar cu ta bisa cu e votado Arubano ta keda cu e partido cu nan famia a scoge, nos por a experimenta varios derota 'landslide' pa partidonan den gobierno. Nos no ta pronostica loke ta bay pasa, pasobra nos no ta na nivel di mirado di carta. Loke si nos ta señala ta cu e surgimento di varios partido nobo ta señal di un cierto malcontento cu politica en general y specificamente cu funcionamento di gobernacion y parlamento. Esun cu yega na vocifera e problemanan cu pa e votado ta conta na un manera comprendibel, tin e yabi pa exito.

Brasil



Periodista y hungado cu tabata den avion accidenta na Colombia

Alan Ruschel y Rafael Henzel ta na Brasil

Brasil (ElHeraldo).- Hungado di Chapecoense y e periodista deportivo cu tabata den hospital na Medellin, a yega antayera nochi na ciudad di Chapecó, Brasil.

Diamars banda di 9:30 di anochi, e hungado lateral di Chapecoense Alan Ruschel y e periodista deportivo Rafael Henzel a ser interna den hospital di Unimed unda nan ta permanece den unidad di cuido intensivo aisla. Tur dos ta sobreviviente di e accidente aereo unda a muri 71 hende dia 28 di november pasa. Nan a ser ricibi cu un homenahe na aeropuerto Serafim Bertaso di Chapecó.
Luiz Edgar Leao Tolini, integrante di la Forsa Nacional di Ministerio di Salud di Brasil a bisa cu estado di salud di Ruschel y Henzel ta bao control y nan a yega stabil na Chapecó. "Nan a pasa bon durante e vuelo. Nan no a manifesta miedo durante e biahe y nan tabata papia cu otro" e medico a agrega.



Cas Blanco: Venezuela ta e preocupacion mayor di Merca den America Latino

VENEZUELA (Carabobeño).- 'Golpazo' di economia y crisis politico na Venezuela ta e preocupacion mas grandi di Merca den Latino America, asesor di seguridad di Cas Blanco a bisa ora cu el a ser yama pa Donald Trump pa evita confrontacion di banda di Merca.

"Loke mas ta preocupa nos ta Venezuela, e golpazo di nan economia, necesidad di dialogo y avance" entre gobierno di Nicolas Maduro y grupo di oposicion, Ben Rhodes, asesor di seguridad nacional a bisa.
"E situacion na Venezuela ta un desafio pa e gobierno di Trump, cu ta yega na Cas Blanco dia 20 di januari proximo.
Washington mester tin un papel constructivo den e relacion aki", Rhodes a bisa.
Merca ta un di e paisnan cu miho posicion pa hunga un papel constructivo hunto cu Venezuela, pero ta posibel solamente si Maduro no ta insisti den un modelo di confrontacion cu gobierno di Chavez y Maduro a aplica te awor.
Durante e tempo di campaña di Trump el a dedica un momento den su discurso pa Venezuela, ora cu el a bisa cu si e no resulta eligi presidente, anto corte supremo por transforma Merca di un manera nunca visto, manera e pais Sudamericana a haci den epoca pasa. Venezuela ta den un crisis economico grave pa motibo di prijs abao di petroleo, cu consecuencia di poco placa disponibel, despues cu inflacion a keda calcula na 475.8% na 2016, segun IMF. Pa e motibo aki den parlamento grupo di oposicion na Venezuela a habri un proceso di destitucion contra Maduro, pasobra nan ta kere cu e ta responsabel pa e crisis. Prome cu Trump a resulta ganado di presidencia di Merca dia 8 di november cu a pasa, Maduro a bisa cu e no tabata spera nada di Trump of Hillary Clinton, pasobra ningun di nan tabatin bon sentimento o interes pa Venezuela, ni pa America LatinoPero despues di e eleccion Maduro a boga pa busca un "posibel agenda di trabao habri" cu Trump.

Venezuela



Adolescente morto despues di acusacion inhusto di violacion

Chile

CHILE (NoticiaAlDia).- Diamars cu a pasa Fiscalia di Chile a revela cu un mucha homber di 13 aña, cu a ser acusa di viola un mucha muhe di cinco aña na ciudad sur di Temuco, a muri. El a ser tortura durante diesdos hora pa 4 hende adulto y finalmente el a ser asesina pa asfixia cu un saco.

E crimen a conmove henter pueblo di Chile, ora cu e fiscal Rigoberto Garrido a trece un informe di Servicio Medico Legal unda ta revela cu e mucha muhe no tin señal di a sufri ningun violacion.

"E test sexocologico di e victima ta bisa cu e no a presenta lesion di banda genital, cu por ta compatibel cu un violacion" Garrido a bisa na tur e periodistanan.

Tribunal di garantia di La Araucania na sur di Chile a dicidi mantene den prizon preventivo Johana Mora Villagran, Pablo Morales Correa, Abraham Bravo Palma y Victor Chanqueo Mora, kendenan a ser presenta na Fiscalia pa motibo di homicidio califica.

E mucha homber a permanece diesdos hora mara riba un stoel, unda el a ricibi hopi golpi cu un martio, despues el a ser tortura te momento cu e mayornan di e mucha muhe, supuesto victima, a procede pa asfixia e mucha homber cu un saco y un cusinchi, segun declaracion di un prizonero.

<u>E fiscal a splica cu tur cuatro prizonero a participa den crimen</u>

" Un di nan a facilita e luga unda e mucha homber a ser maltrata, otro prizonero a participa na agresion y finalmente e mayornan di e mucha muhe a participa den e homicidio. E accion comun aki ta cu tur 4 tabatin boluntad pa maltrata e mucha homber.

E fiscal a bisa cu e mucha homber tabata mara bao cuido di un di e prizoneronan ey y e no a dune ningun ayudo. E hoben a haya hopi golpi y a presenta hopi lesion y fractura den su cara". Dialuna ultimo autoridad a haya e curpa di hoben aki.
E mucha homber cu a ser asesina tabata drumi den Servicio Nacional di Menor (Sename), pero durante dia e tabata bende calender den bus of restaurant di ciudad di Temuco.

Senado di Brasil a congela gasto publico durante 20 aña

BRASIL (Publico). Diamars ultimo Senado di Brasil a aproba como definitivo e proyecto di ley cu e gobierno di Temer a presenta, cu ta enfoca na limita e aumento di gasto publico durante e siguiente 20 aña. E proyecto a haya 53 voto na fabor y 16 voto contra.

E proyecto a ser tramita cu caracter di amienda constitucional, pa tal motibo e propuesta a ser presenta pa votacion 2 biaha den Camara Alta. Diamars pasa e camara halto a duna su aprobacion cu hopi protesta di banda di oposicion, cu a cualifica e norma aki como un "crimen di lesiona patria"
E limite ta impone recorte severo di gasto publico durante dos decada proximo den area cu mester presencia di gobierno, manera salud, educacion y atencion na hende pober.
E grupo di oposicion a fracasa cu su intencion di detene e proceso di votacion den Senado y mediante un demanda inconstitucional cu nan a presenta den Corte Supremo, pasobra e demanda aki no a ser acepta di banda di magistrado Luis Roberto Barroso, un di diesun miembro di e tribunal.
E amienda ta trata e aumento di e gasto publico anual cu lo ta limita durante proximo 20 aña a un tasa di inflacion cu nan a tuma di e aña fiscal anterior y cu nan por revisa e limite di inflacion despues di 10 aña di su aprobacion. Segun gobierno a bisa e limite cu nan kier pone por detene e proceso di aumento di debe publico den relacion cu Producto Interno Bruto (PIB), cu ta considera e unico manera pa recupera e ekilibrio fiscal.
Fatima Becerra, senador di partido di Trahado (PT) a bisa cu gobierno kier revoca pa 20 aña e inversion den hende mas pober di Brasil, y cu nan no ta preocupa pa pone un limite di pago di debe externo pa e grupo di banco cu ta solicita placa".

Protesta na Brasil despues di congela gasto publico

Despues di aprobacion di congela gasto publico, hopi manifestante a sali pa protesta y enfrenta cu polis na avenida di Brasilia, unda e principal edificionan gubernamental di Brasil ta localisa.
Durante dos ora largo e manifestacion tabata activo y a laga dos polis y un manifestante herida, polis militar di Brasil a bisa.

Presidente di Cft Age Bakker: “Un vision di mas aña di financia publico ta di gran importancia”

KRALENDIJK – Durante su bishita na Boneiro dia 12 di december Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Cft) a conseha Colegio Ehecutivo y Conseho Insular pa aspira na un vision na termino largo respecto di financia publico sostenibel. “Stabilidad administrativo ta di importancia pa elabora y ehecuta proyecto di mas aña y pa e clima di inversion” segun Presidente di Cft Age Bakker.

Durante bishita di Colegio a hiba combersacion cu Teniente Gobernador, Colegio Ehecutivo y Conseho Insular. Tambe a haci un bishita di trabou na Servicio Portuario y di Loods di Boneiro. Stimulacion di desaroyo economico ta exigi trankilidad administrativo; mester ehecuta e plannan elabora. Cft a hala atencion riba esaki.

Tambe Cft a hala atencion riba mehoracion di maneho financiero. Esaki ta un topico di discusion cu ta ripiti cada bes, cu ta exigi tenacidad di parti di Boneiro. Pa loke ta e topico aki Boneiro a dal stap dilanti door di trece den cas apoyo externo pa analisa y agudisa e procesonan y proceduranan existente. Colegio ta aprecia e aspiracion di Boneiro pa drecha e maneho financiero y traha pa yega na un declaracion aprobatorio di accountant.
Esaki ta exigi atencion administrativo continuo. “Teniendo na cuenta e conclusionnan di e accountant den caso di e cuenta anual di 2015 Cft ta urgi pa un pronto y bon implementacion di e procesonan y proceduranan nobo. Esaki lo mester contribui na cu denter di un trayecto realistico por spera un declaracion aprobatorio di accountant”, segun Age Bakker.

Boneiro ta sali for di un resultado positivo di USD 5,3 miyon te cu e di tres kwartaal di 2016. Pa fin di 2016 ainda ta spera un saldo presupuestario neutral. E presupuesto di 2017 ta sali for di un situacion ekilibra. E estado di gasto di capital ta mustra un saldo positivo di USD 0,2 miyon, despues di deduci e amortisacionnan y inversionnan proyecta. Como tal e presupuesto ta cumpli cu e condicionnan legal. Cft a pidi Colegio Ehecutivo pa dedica mas atencion na yenamento di e funcionnan crucial. Varios di e funcionnan aki ta esencial pa pone na ordo e maneho financiero menciona anteriormente. Ademas Boneiro mester actualisa e plannan di mantencion y incorpora e gastonan calcula den e presupuestonan futuro. Den e presupuesto di 2017 a inicia esaki door di incorpora un montante di USD 1,3 miyon pa gasto di mantencion regular. Cft ta considera esaki como un bon desaroyo. Denter di un periodo stipula lo mester incorpora e suma completo di gasto di mantencion den e presupuesto.
Pa lo demas Cft ta constata progreso pa loke ta trata entregamento na tempo di e documentonan relativo na e presupuesto, di conformidad cu e Ley FinBES. A entrega na tempo tanto e cuenta anual di 2015, e di tres reportahe di ehecucion di 2016 inclui e di tres modificacion di presupuesto, como e concepto di presupuesto di 2017. Cft ta felicita Boneiro cu e adelantonan aki.

Cft a papia cu directiva di Servicio Portuario y di Loods. E actividadnan portuario ta di gran importancia pa economia. Durante e bishita a papia, entre otro, tocante e acuerdo reciente firma cu Port of Amsterdam pa drechamento di e haf. Den e combersacion aki Cft a laga nan informacion mas aleu tocante e desaroyonan cu ta di importancia pa Boneiro.

Un impulso grandi pa turismo:

Pronosticonan pa Hard Rock Hotel & Casino Curaçao ta halto

WILLEMSTAD – E pronosticonan pa Hard Rock Hotel & Casino den Penstraat ta halto. E lo duna un impulso grandi pa desaroyo turistico di Corsou, asina e estudio ta mustra.

Diabierna ultimo Corpodeko y Pen Resort a firma un acuerdo di intencion den cuadro di realisacion di e proyecto tan spera Hard Rock Hotel & Casino Curaçao. Den presencia di Minister pa Desaroyo Economico, señor Eugene Rhuggenaath, miembronan di directiva y conseheronan a acorda cu Korpodeko, como posibel socio di Pen Resort, ta compromete su mes pa recauda e capital di riesgo adicional necesario pa realisa e proyecto. Na momento cu logra esaki, Korpodeko hunto cu e desaroyando di e proyecto lo bira accionista mayo den e proyecto aki. Dos aña despues di e prome bishita di e desaroyadonan di Hard Rock na Korpodeko, e financiamento di e proyecto ta parce di ta den su recta final pa loke ta trata e capital di riesgo.



Korpodeko ta boga pa promove desaroyo duradero di Corsou. Un di e servicionan cu Korpodeko ta ofrece ta financiamento pa proyectonan di empresa nan chikito, mediano y grandi den diferente sector.



E desaroyo di Hard Rock a demostra di ta specialmente interesante pa Korpodeko, mirando cu e hotel lo atrae turistanan di partinan di mundo caminda Corsou no ta popular ainda/ lo haci Corsou un destinacion popular pa un grupo nobo di turista lo amplia Corsou su base di turista cu paisnan nobo. Durante formalisacion di e acuerdo, director di Korpodeko a trece dilanti cu ta un gran placer pa Korpodeko pa participa den proyectonan cu potencial di tin impacto significante riba cierto sectornan di nos pais.

Pen Resort ta activo algun aña caba cu planificacion pa duna e tereno bashi na Pietermaai memey di “Cas di Pueblo” y “Cerro Bonito” un destinacion nobo. Na aña 2013 e iniciadonan di e proyecto y (alabes) propietario di Pen Resort, famia Guis di Orco Bank y Aruba Bank, a haya e concepto popular di Hard Rock como marca pa un hotel riba e tereno aki.

E proyecto Hard Rock Hotel a keda pendiente, wardando pa yega na un structura financiero. Na momento cu a presenta e plan di inversion na 2013, Pen Resort a anuncia cu mester inverti un montante di 115 miyon dollar den e proyecto. Di e montante aki, 65 miyon dollar lo mester a bini di financiamento bancario (senior loan) y 21,7 miyon dollar di banco di desaroyo y di inversionista nan institucional (junior loan).

Ora cu e riesgo di un proyecto ta mucho grandi of e garantianan ta mucho tiki pa un fiansa di banco tradicional, un empresario por acerca un proveedo di capital di riesgo. Esaki lo por inverti e capital di riesgo pa medio di un participacion temporal, un fiansa subordina of un subskripcion riba un fiansa di obligacion convertibel y no convertibel cu e empresa emiti. E forma di financiamento aki ta fortalece e capital propio di e empresa. Den e caso aki Korpodeko lo por trece e solucion pa Pen Resort dor di conseho capital di riesgo pa e proyecto.

E caracter duradero di e proyecto ‘Hard Rock Hotel & Casino Curaçao’ ta conforme e obhetivo principal di Korpodeko. E proyecto Hard Rock Hotel & Casino Curaçao ta premira di por soru pa 180 cupo di trabou den etapa di construccion, 300 trabou directo den e hotel y 150 trabou indirecto. Banda di esey, e concepto aki lo atrae 26.000 bishitante adicional pa aña.

E bishitantenan aki lo resulta den 182.000 anochi di estadia adicional pa aña. Otro expectativa ta cu yegada di e hotel lo haci Corsou mas popular riba mercado Norte- y Latino Americano. Pa Pen Resort y pa e desaroyo duradero di Corsou Korpodeko lo por brinda e miho solucion.

Korpodeko y Pen Resort ta specialmente agradecido pa e esfuerso Minister di Desaroyo Economico y su ministerio y tambe na aportacion di e consehero huridico HBN y Curaçao Financial Group (CFG).

Dokter di Cas Maduro a hura cerca minister Victorina



WILLEMSTAD - Drs. Margaux Maria Donata Maduro recientemente a huramenta como dokter cerca Minister di Salubridad, Medio Ambiente y Naturalesa, Siegfried Victorina. Señora Erseline Ramazan tabata encarga cu e parti protocolario. Di e forma aki drs. Margaux Maduro a cumpli cu exigencianan di nos ley vigente pa e por eherce su profesion.

Despues di e acto oficial Minister Siegfried Victorina a felicita drs. Margaux Maduro y a dese’e tur clase di exito den su carera. Drs. Margaux Maduro ta trahando como Dokter di Cas substituto pa diferente consultorio.

Armand Hessels

Fuente di informacion

ORANJESTAD – Dia cu a constitui e Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba hende a haci e pregunta: "Perfecto, pero... kico bon gobernacion ta encera di berdad y pakico mal gobernacion ta asina problematico?" Un pregunta simpel cu ta bay directamente p'e grano.

Y como cu hopi hende a haci e mesun pregunta y como cu e pregunta ey ta asina importante, a pone e contesta facil di lesa y di compronde na varios idioma. P'esey tambe a traha e website www.bongobernashonaruba.org

Na prome lug'e website ta duna un bista di e normanan principal di bon gobernacion. Tur ta sali for di e rapport Calidad (1997), traha bou di presidencia di Sr. Mito Croes, q.e.p.d., e tempo ey un exponente importante di AVP. E comision di trabou 'Bon gobernacion' pa motibo obvio no a splica kico mal gobernacion ta encera realmente y pakico e ta asina dañino pa Aruba. E website ta coregi e falta ey. No solamente e ta menciona e caracteristicanan di mal gobernacion, pero tambe ta clarifica kico nan ta nifica y cualnan ta e consecuencianan.

Un punto importante di atencion ta e tres siguiente temanan. Bou di 'Presentacion' tin un bista completo di e elementonan principal di gobernacion cu ta e causanan di e problemanan financiero actual. Ta trata di patronahe politico, un administracion financiero deficiente y 'proyecto dudoso'. Ademas ta indica cualnan asina ta e consecuencianan pa comunidad y ciudadano individual. Na fin ta duna un posibel solucion. Por mira e Presentacion den parti segun tema di cada uno mas o menos 5 minuut, den combinacion cu un splicacion di audio. Esaki ta duna e claridad y comprension necesario mientras e presentacion completo por sirbi mas bien como un chekeo despues.

Bou di 'Nos investigacion' ta bin e diferente rapportnan cu lo publica den e periodo di un aña y mei. E rapportnan aki ta un elaboracion mas detaya di (un aspecto importante) di e tres elementonan menciona di gobernacion na Aruba durante e ultimo 30 añanan. E prome rapport ta describi e maneho di personal a base di rapport di Conseho Consultativo, Controlaria General, C(A)ft, IMF, SER y varios otro comision (algun biaha incidental). En realidad ta trata di inventarisacion di conseho y advertencia cu gobierno di Aruba a ricibi y a neglisha durante 30 aña.

No ta trata simplemente di un descripcion di con ta(wata) y e consecuencianan serio pa comunidad, pero mas bien di e necesidad pa coreccion y e posibilidadnan di esaki. Pesey tambe e titulo (positivo): 'Naar een rationeel personeelsbeleid' ('Pa un maneho di personal racional'). E siguiente rapportnan lo sigui mesun formato: 2- Naar deugdelijk openbaar financieel beheer in Aruba (Pa un administracion financiero drechi na Aruba), 3- Transparantie, schijn en werkelijkheid (Transpariencia, apariencia y realidad), 4- Naar een deugdelijk functionerend Parlement (Pa un Parlamento funcionando drechi), 5- Sociaaleconomisch beleid in Aruba (Maneho socio-economico na Aruba), 6- Naar integer bestuur (Pa un gobernacion integro). Di cada tema ta describi prome con a duna contenido concreto durante 30 aña di gobernacion, mira for di punto di bista di tur e instancianan concerni.

Pa compilacion di e rapportnan (t)a uza hopi fuente di informacion. A presenta esakinan lo mas sistematico posibel bou di 'Documento y links importante'. A pesar cu cada tema ta contene basta documento y rapport, specialmente e parti aki ainda ta den su fase di principio. Hopi otro documento ta disponibel caba pero ainda falta pa pone nan acerca. Pa tur hende cu no kier sigui solamente e palabra di politico, pero kier investiga riba nan mes y busca un berdad mas obhetivo, tin hopi material presente cu lo expande hopi mas den e tempo venidero. Esaki ta democracia real cu ta basa riba ciudadano bon informa.

Pakico e iniciativa aki? E motibo ta hopi simpel: hopi hende ta realisa nan mes cu e situacion financiero di Aruba ta hopi malo pero no tin un idea cla cu/con esaki ta consecuencia di mal gobernacion durante decada. Politico a enfoca nan mes mas tanto riba logra y mantene poder a base di e sistema di patronahe cu ta costa comunidad masha hopi placa mes, a obstaculisa na un manera sistematico un bista den y control di e administracion financiero y a hiba un maneho dudoso cu proyecto grandi na unda (tawa)tin hopi placa envolvi. Pa Aruba esaki a resulta den consecuencia desastroso.

Pa hopi hende ta cla cu no por sigui asina. Asina mes e disponibilidad di ciudadano pa contribui na solucion no ta grandi. Esaki tin di haber cu e miedo pa 'problema'(cultura di miedo), apatia pa motibo di e pensamento cu 'politica no ta cambia toch'. Y posiblemente simplemente indiferencia, combina cu e speransa cu lo yega un dia cu tambe por probecha di e patronahe politico.

Di otro banda na tur luga di mundo tin movemento di ciudadano cu no ta sigui acepta. Cu no ta acepta e reduccion di prosperidad cu ta consecuencia di corupcion y cu ta exigi responsabilisacion di esnan cu ta causa esey. Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba kier duna ciudadano e confiansa cu e ta traha na un manera sistematico na mehoracion di e calidad di gobernacion di Aruba. P'esey e webiste ta un instrumento importante.

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant.
Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

SERVICIO PUBLICO CONSTRUCTION
Nos ta haci tur tipo di trabow di remodelacion y lanta cas y negoshi, electrico, plumber, pega mosaico, bloki, lanta cura
Nos ta responsabel
Tel. 593 3141

TA HUUR
un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

SE OFRECE
Muchacha seria para hacer trabajo den limpieza y cuidar niños por dia
Tel: 561-5572

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

TA BENDE
un auto Mitsubishi
Space wagon segunda mano
No AC as is where is, ta core
Afl.2300.00
Tel. 593 4757

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

FOR SALE - FOR RENT
Divi Village
Studio 3405 week 52
Contact Rosario Villaville
Phone number
Aruba: 594 6421
Venezuela:058 414 5375141 / 426 5204636 / 414 3270412
Sale uSD $13,000
e-mail:
rosario.bellaville@gmail.com
Rent:$2,000.= p/week

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE
Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño.
Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

FOR SALE
Typical Arubian House completly renoveted at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms fully airconditioned, on property land of 839m2 constructed 237m2 with apartment and for $252,247.00 (74% of the market value)
Call Mito at 593-6318

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
Nomber completo:..........
Adres di entrega:..........
Adres di cobranza:..........

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
☐ Paga CMB ONLINE .
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box.
☐ Tira den Cura.

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com

TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece servicio de reparacion e instalación de aires acondicionados Split e industrial también reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricadores de hielo
Tel. 600 0750

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

SERVICIO PUBLICO
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
Tel. 565 8198

FOR SALE
ASSOCIATED REALTORS
Typical Arubian house completely renovated at Savaneta with 4 bedrooms and 2 bathrooms, fully airconditioned, on property land of 839 m2, constructed 237 m2 with apartment and for Afl.525.000,00
Call 593 6318

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

TA BENDE
un Toyota Corona 1994
motor 35-FE 2.OL
Full Equip
Front damage
Tel. 562 6986

TA BENDE
Tin tur clase di santo pa pleister, pega bloki, tur clase di piedra y granito.
Ta corta mata grandi y chiquito y ta benta afo
Tel: 562-2532

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja . Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Asociacion Hindu na Aruba ta laga sa cu nan rifa di Auto dia 4 di december, 2016 a wordo posponi pa dia 21 di mei, 2017

TA BENDE
Dulce Criollo Papaya,
Matanan di fruta
Helmet pa motocycle
Spiel pa scooter
cama full size y individual
Bon prijs yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Apartment na Playa
cu awa, cable, wifi inlui: coriente
Afl. 700 + deposit Afl. 350
Interesa yama na
Tel: 565-7505

FLEAMARKET
BIG SALE
Rococo plaza
Tanki Leendert road 4A
DIASABRA 9am
17 DECEMBER
Antiqueshop Open 9 - 1
20% Discount ph 7415640

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Ta bende laptop i3 | USD 300.00 | Tel. +297 5681198 | Quick Code: 020707 |

TAdaptador Wifi Nexxt Nano Lynx 150 con CD WhatsApp +1 484 8504931, +584127923880 | Afl. 22.00 | Tel. +2977401602 | Quick Code: 020716 |

Residencia

Cas disponibel pa huur na Tanki Leendert cu 3 camber, 2 baño, cushina y comedo apart y garashi pa 2 auto. E cas a cla di wordo renoba y no ta muebla. | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021521

Ta Huur bunita apartamento na Paradera, di dos camber y 2 baño cu su pool. Aptm. ta full muebla cu A/C inverter. E tin un bunita veranda y nice patio patras. E ta kids friendly. Prijs: Afl. 1850,- Mas informacion: yama 5640654 of 7370654 (wzap) | Quick Code: 021481 |

Cas & Decoracion

Ta bende dos porta di cura grandi bunita na bon estado 500 Awg | Tel. 5654656 | Quick Code: 021487 |

Ta bende un rollator/rolstoel | un rollator/rolstoel cu ta un transporter dos den un. 6 luna bieu | Afl. 350.00 | Tel. 5834369 | Quick Code: 021424 |

Bentana Bista Bonita | Bargain | Tel. 7401130 | Quick Code: 021376 |

E cabinet ta blanco nobo, nobo den nan caha. 2 pida nan ta. Un grandi largo cu su glas y un chikito colo blanco. Nan ta un style manera e potret cu mi tin ariba. por bel na 5931648 | Afl. 300.00 | Quick Code: 021377 |

Cama di 1 persona | cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

Auto & Acesorio

Mazda 323 den bon condicion 2002 automatic. Pa mas informacion yama 568-1465. | Afl. 2300.00 | Quick Code: 021385 |

Ta bende rim cu tire. | Mi ta bende 4 rim cu tire pa Tercel of otro auto. | Afl. 400.00 | Tel. 733-7788 | Quick Code: 020653 |

Brommer & bicicleta

Mi ta bende un brommer, bajaj 125cc, den bon condicion, caba di service e. Seguro y plachi number ta inclui. Prijs ta na florin. Si ta interesa yama na 566-6038 | Afl. 2500.00 | Quick Code: 021431 |

Suzuki Hayabusa 2000 di keur, niun problema, hopi liek. Brommer ta na Corsou | prijs ta inclui shipping: Fl.10200,- // $5830. Hende serio yama/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mita bende un brommer manera nobo blit, blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero band'i patras, cla pa bay. Yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

Bestia & acesorio

Bon tardi mi ta cuida cacho of sali cana cu ne a bo no tin chens pa sali cana cu bo cacho yama mi pa mas informacion a mi ta un hoben hopi responsabel yama mi. | USD 5.00 | Tel. 7482661 | Quick Code: 021347 |

Boto & deporte nautico Ta Bende: Atomic Z2 y Z3 scuba regulators cu Atomic Balanced Piston 1st Stage (Brass), nobo/new. Atomic Z2 1st y 2nd stage regs Afls 890.00 Atomic Z3 1st y 2nd stage (w/ swivel) regs Afls 1080.00 atomic Z2 Octo Afls 535.00. Color kits, SPG, Gauge Console y custom hoses tambe ta disponibel. Atomic regulators ta e miho regulators cu a wordo diseña y traha. Pa specs y mas detaye bay: www.atomicaquatics.com. Pa busca bo ATOMIC regulator yama of WhatsApp 593 6301. | Quick Code: 021426 |

Ta Bende: Dive Rite Stainless Steel XT Lite Backplate (2.9lbs) cu Basic Harness, crotch strap, SS tank straps y Travel XT Wing pa sambuya cu single tank, nobo/new. E Backplate y Wing (BP/W) ta reemplasa e jacket BCD y Back Inflate BCD como e setup superior.

E BP/W ta infinitamente ahustabel pa fit duikers di ki size cu ta, no ta gasta, facil pa drecha, por wordo modifica si ta necesario, y ta un miho balor pa bo placa cu cualke otro tipo di BCD. E BP/W tambe ta laga bo tin un posicion horizontal ideal den awa, haciendo bo streamline y bahando e esfuerso necesario pa move den awa.

Asina gastando menos energia, menos aire y dunando bo un miho y mas dushi duik. Dive Rite Weight pockets disponibel. Dive Rite Stainless Steel XT Backplate (5.2lbs) tambe disponibel. Pa specs y mas informacion bay: www.diverite.com Dive Rite BP/W, completo, cla pa sambuya, NOBO/NEW, Afls 1170.00 / $650. Pa busca bo Dive Rite Backplate y Wing setup, yama of WhatsApp 593 6301 | Quick Code: 021427 |

Ta Bende: Booties pa uza cu Fleppers / Open Heel Fins, nobo/new. Diferente modelo di e top marcanan H2Odyssey y Akona. Size 7-12 disponibel. H2Odyssey Cayman 3mm low cut Afls 65.00 H2Odyssey Endura 6.5mm Afls 80.00 H2Odyssey Ultrasole 5mm Afls 95.00 Akona Low Cut Molded Sole Boot 3.5mm Afls 77.00 Akona Deluxe Boot 6mm Afls 80.00 Akona Deluxe Molded Sole Boot 6mm Afls 95.00 Pa specs y mas detaye bay: www.h2odyssey.com www.akona.com Esakinan ta booties cu ta confortabel y no ta gasta. Size 7-12 ta disponibel. Bin y busca di bo awo. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021428 |

Ta Bende: Akona Dive bags y Akona regulator bags. Calidad Top, materialnan fuerte, construccion heavy duty duradero. Akona Deluxe Mesh Backpack 30"x15.5" Afls 100.00 Akona Deluxe Mesh Duffel 30"x15" Afls 75.00 Akona Pro Regulator Bag 12"x14"x4" Afls 54.00 Akona Classic Regulator Bag 12"x12"x3" Afls 45.00 Pa specs y mas detaye bay: www.akona.com. Yama of whatsapp 593 6301 | Quick Code: 021430 |

Ta Bende: nobo/new Duikbrilnan 2016 profesional pa scuba, snorkel y free dive. Traha di silicone y tempered glass. Cada duikbril ta bini den su mesun caha duro pa protege. Varios modelo disponibel.

Sherwood Rona frameless Afls 70.00 Sherwood Macco frameless Afls 70.00 Sherwood Onyx Afls 75.00 Sherwood Oracle Afls 70.00 Genesis LVX Afls 55.00 H2Odyssey Onyx frameless Afls 60.00 H2Odyssey Onyx3 frameless Afls 80.00 Dive Rite 150 frameless Afls 85.00 Dive Rite 155 frameless Afls 125.00 Dry Snorkel H2Odyssey Afls 40.00 Pa specs y mas detaye bay: www.sherwoodscuba.com www.genesisscuba.com www.h2odyssey.com www.diverite.com Bini y busca bo duikbril nobo na un tremendo prijs. Yama of whatsapp 593 6301. | Quick Code: 021432 |

Chauffeur bou influencia di alcohol a ocasiona accident

PIEDRA PLAT - Diaranson marduga riba e brug di Piedra Plat a sucede un accidente di auto basta fuerte. Un hyundai accent a dal basta duro tras di un Aveo.

Polis a presenta na e sitio y a pidi asistencia di ambulance debi cu tin persona herida. Ambos auto a keda kibra riba caminda y di un distancia basta leu di otro. Polis a nota cu e chauffeur di e Accent tabata bou influencia di alcohol y a keda deteni na e sitio.





Ladron a drenta horta na Casita di Luz Seroe Preto



SAN NICOLAS – Diaranson mainta esnan encarga cu mantencion y limpiesa di e atraccion di fin di aña na San Nicolas, esta Casita di Luz Seroe Preto, a topa cu e sorpresa desagradabel cu un ladron a kibra y horta den e luga.

Riba e Facebook di Casita di Luz miembronan di organisacion a comparti cu nan amigonan con e ladron a drenta di 2:35am y a haci y deshaci den e luga. A horta caha di cerbes, boter di ketchup, paki di hotdog, un garetia y un television di 32 inch. E ladron a kibra e 4 camaranan di siguridad, pero di e ultimo imagennan cu a camara a gara, por mira e cara di e ladron. Casita di Luz Seroe Preto tin un organisacion masha chikito, cu ta traha duro pa decora e luga, sin donacion. Awo nan ta lamenta loke cu e ladron a haci, mirando cu gran parti di loke a wordo horta lo mester a bay pa cubri gastonan di Casita di Luz. Entre otro paga e recibo di coriente cu ta na caminda cuminsamento di otro aña.



Chauffeur kier a bandona e sitio despues di a dal auto contra palo di luz



SER'I THIJSHI - Diaranson marduga riba e caminda di Ser'i Tijshi pa Mahuma, chauffeur di un Toyota Yaris a perde control tras di stuur. El a dal basta duro contra un palo di luz.

E palo di luz a keda kibra na e parti abou y e plastic cu ta proteha e luz ariba tambe a keda destrui. Full e auto dilanti a keda kibra y asina mes nan kier a huy cu e auto, pero no a logra. Polis a yega y topa cu e Yaris bandona na e sitio.

Nan a tuma nota di un scheur na e windshield cu ta mustra cu sea e pasahero of e chauffeur a dal su cabes contra di e windshield. Takelwagen a busca e auto bay cu ne warda pa investigacion.

Chauffeur a perde control dal contra palo di luz



POS CHIKITO - Poco pabou di e rotonde na Pos Chikito, chauffeur di un Kia Picanto tabata bayendo direccion ariba pa un of otro motibo a perde control y dal contra un palo di luz.
E impacto tabata fuerte. E chauffeur a resulta levemente herida. E auto a keda basta kibra. Ambulance a presenta na e sitio pa atende cu e victima, y polis di trafico a tuma datonan.

Dos persona a keda herida den accidente frontal



TANKI LEENDERT – Diaranson despues di 12or marduga na e rotonde di Tanki Leendert, a sucede un accidente frontal entre un Chevrolet Spark y un Toyota RAV.
Polis a presenta na e sitio y a cera e caminda debi cu ambos vehiculo tabata kibra riba caminda. Segun un testigo, e Chevrolet Spark tabata bahando for di pariba y e chauffeur a bay den banda contrario. E chauffeur no a brake y a dal riba e Toyota RAV cu tabata biniendo for di pabou riba e rotonde.
Ambulance a presenta na e sitio pa atende cu ambos herido. E dama chauffeur di e RAV4 tabata keha di dolornan fuerte.

Na Seroe Blanco

Varios herido den accidente fuerte



SEROE BLANCO – Diaranson mainta a sosode un accident fuerte na Seroe Blanco. Esaki a tuma luga dilanti di Bo Wah Supermarket y e motibo tabata falta di preferencia.
Ora cu polis a yega na e luga di accident, a constata cu e van di Setar a bira dilanti di un BMW cu tabata bayendo direccion noord. Debi na e impacto fuerte, 4 hende a keda herida, pa cual ambulance a presenta pa duna nan asistencia. Tambe e autonan a haya basta daño.

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia cu un awasero pasahero.
Temperatura maximo 31 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:17pm y lo sali mañan mainta 06:54am.

Biento:
For di direccion generalmente oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo).
Den dia of den awasero fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora aire relativamente seco lo mantene e posibilidad di yobida abou. Sinembargo, den oranan di awe nochi laat, marduga y mainta humedad na nivelnan mas abou di atmosfera lo ta net suficiente pa por ocasiona un awasero pasahero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.



Advertorial

Do it Center Camacuri ta bay tin su “Lighting Sale” diabierna awor

CAMACURI – Diabierna 16 di december 2016 Do it Center Camacuri ta bay tin su tremendo Lighting Sale. Lo bay tin descuento entre 20% y 50% riba full departamento di luz. Ademas di esaki tambe ta bay tin 30% riba departamento di Pasco y si bo ta miembro, bo ta haya 5% adicional na punto riba bo compra.

Animacion ta bay den man di Banda La Paranda y paden ta bay tin un seccion specialmente pa saca potret cu Santa. Tambe ta bay tin popcorn gratis y General Café (Situa den Do it Center Camacuri) ta bay tin su menu special cu ta consisti di e.o.: Ayaca, Pan de Jamon, Pastechi’s, Kroket, Loempia, Pan cu Ham di Pasco, Sanger Yena, Suls, Pisca Tempera y Sopi Cabrito.

No perd’e e oportunidad unico aki pa cumpra bo lampi y articulonan pa Pasco. Bin probecha e descuento cu Do it Center ta bay tin specialmente p’abo y de paso pasa un rato ameno den ambiente di fin di aña. Por ultimo Do it Center kier a desea pueblo di Aruba un feliz dianan di fiesta.



Auto a dal riba palo di luz na Sasakiweg



SASAKIWEG – Diaranson merdia un chauffeur di un Hyundai i10 a perde control y a bay dal contra un palo di luz. Debi na e impacto fuerte, 2 cabayero cu tabata den e auto a keda herida.

Patruya a presenta na e luga di accident y tambe a rekeri presencia di ambulance pa atende cu e heridonan.

Alarma di candela a wordo activa na Sun Plaza



ORANJESTAD - Diaranson atardi alarma di candela a wordo activa na Sun Plaza pa motibo cu huma ta sali for di e piso banda pariba.

Polis como Brandweer a presenta na e sitio pa asina pa asina busca kico tabata e problema. Polis y bomberonan a rondia rond por completo pero sin ningun resultado.



Celebracion di fin Pasco di Tommy Hilfiger y Calvin Klein



ORANJESTAD – El Gaucho tabata e luga cu a tene e celebracion di Pasco pa dos tienda di marca Tommy Hilfiger y Calvin Klein. Caminda cu a celebra en grandi hunto cu staf y personal.

Tabata un ambiente agradabel y di hopi diberticion cu un extenso menu di El Gaucho, caminda cu a probecha e ocasion pa gradici tur e empleadonan pa e aña 2016 y duna nan e miho deseonan pa e aña cu ta den porta.









Inspira pa su asociadonan briyante

Aruba Marriott Resort ta revela su cafetaria nobo



PALM BEACH – Recientemente Aruba Marriott Resort a tuma e reto di renoba su cafetaria di asociado, dunando esaki un apariencia completamente nobo inspira pa e hotel su asociadonan briyante kendenan ta brinda servicio di curason tur dia na Marriott su huespednan.

Awor asociadonan por disfruta di un espacio atractivo y relahante durante nan orario di break. E renobacion di e cafetaria a encera verf nobo, mueblenan nobo y restaura, luznan nobo, ekipo di cushina nobo y un wallpaper unico crea cu potretnan di asociadonan. Hunto cu fotografo local Dwight Jimenez, e hotel a crea e wallpaper unico aki di potretnan preto cu blanco cu toque di color cora, cual ta e palet di colornan di Marriott Hotel. Cada potret ta realsa e compania su principionan como tambe su normanan tras di su concepto di "brilliant hosting".

Adicionalmente, asociadonan por disfruta tambe di un miho sistema di ventilacion y tambe opcionnan di cuminda mas saludabel como cu e team culinario ta trahando duro tur dia pa asina prepara e cumindanan nutriente pa tur asociado.

E ekipo di ehecutivo di e hotel a revela e cafeteria nobo y anuncia e reapertura oficial di e cafetaria por media di un ceremonia hunto cu asociadonan unda cortamento di cinta a tuma luga.



Cena di Pasco di I.T.P Caribbean







ORANJESTAD – Bunita celebracion di Pasco di I.T.P. Caribbean diasabra anochi.

Tur cos tabata mustra cu tempo di awa lo no coopera, pero despues di kita y pone decoracion tur cos a bay bon.

Celebracion a cuminsa caminda cu tur invitado y trahado a pasa un anochi di dushi cena di Pasco. Tabata un anochi di hopi bon ambiente caminda cu trahadonan a bin hunto y pasa un anochi agradabel.
Cu cooperacion di papa Dios pa cu e tremendo awasero cu tabata yobe.

Advertorial

Anochi di aprecio pa tur Car y Motorcycle Dealers teni pa Aruba Bank



ORANJESTAD - Aruba Bank a tene un evento special dedica na tur Car y Motorcycle Dealers di nos isla pa gradici nan pa e sosten durante e aña aki.

E evento a ser teni na Azia Lounge unda esunnan presente a disfruta di un tremendo Happy Hour. Tabata tin presencia di tanto representantenan di e agencianan di auto y motorcycle kendenan a disfruta di un bunita anochi, un ambiente acogedor y entretenimento na encargo di e banda N’Fuzion.

Durante e anochi aki a haci diferente rifa pa tur presente y como muestra di aprecio cada un di nan a ricibi un token special.
Aruba Bank ta hopi contento cu e apoyo ricibi durante henter aña. Lo sigui traha hunto na 2017 di e mesun manera di semper.



Sponteamente "Comision Weg Seroe Blanco" a acerca N.V. Elmar

A decora rotonde di Weg Seroe Blanco/Weg Fontein den ambiente di Pasco









ORANJESTAD – Mirando cu hopi rotonde den diferente bario a wordo masha bunita decora caba door di diferente instancia dunando asina e temporada di fin di aña aki un esfera fabuloso, N.V. Elmar a considera e peticion aki y dicidi di contribui pa haci esaki posibel.

Den un siman di tempo e comision cu hopi entusiasmo y dedicacion a traha dia y anochi pa logra cu diasabra ultimo director di N.V. Elmar, Robert Henriquez a cende e luznan aki oficialmente memey di e comision y bisiñanan di e bario cu a presenta cu hopi alegria dunando nan sosten na e proyecto bunita aki den pueblo di San Nicolas.

Gaita di Mama Rosa tambe tawata presente pa trece e ambiente musical.

N.V. Elmar Ta invita un y tur pa pasa admira e rotonde "adopta" pa Elmar yama "Rotonde Palo marga".

Un danki special ta bay na e "Comision Weg Seroe Blanco" cu boluntariamente a tuma e iniciativa pa trece un alegria extra den e bario di Weg Seroe Blanco/Weg Fontein y tambe na trahadonan di Elmar cu a haci esfuerso grandi pa den un tempo corto logra e conexion di coriente pa ilumina e rotonde aki.

Competencia “Mini Arubaanse” di Barracudas Synchro









SAVANETA - Diadomingo ultimo dia 11 di decmber Barracudas a tene su competencia di Mini Arubaanse.

E idea tras di e competencia aki ta pa cera e aña cu un competencia general pa asina por evalua e nivel di e atletanan prome cu e temporada di competencia cuminsa.

Tur atleta a participa na e evento aki. Ya di mainta trempan atleta nan a yega y haci nan warm up y pa 9’or a cuminsa cu e competencia di figuras. Pa loke ta trata e figuras nan cu e categoria di Beginners mester a haci tabata: Sailboat alternate y Somersault Back tuck. Pa e categoria di 10 aña & menos y 12 aña y menos, a mustra nan abilidadnan den Balletleg, Barracuda, Tower y Swordfish Straight Leg.

Pa loke ta e categoria di 13-15 aña nan mester a haci e Ariana, Barracuda Spinning 180, Albatross1/2 twist y Side Fishtail Split. E grupo di 16-18 mester a demostra e Barracuda Airborne Split, Porpoise Twist, Ibis Continuous Spin y Jupiter .

Despues di e competencia di figuras e atletanan a sigui cu e parti di rutina y aki huesnan a wak diferente aspecto pa ora di forma seleccion cu lo representa Aruba na competencianan international.

Por ultimo a sigui cu e entregamento di medaya di tur categoria. Pa e categoria di Beginner: medaya di oro a bay pa Cherry Anne Martes, e medaya di plata pa Xiana Hoo y e medaya di brons pa Zianthe Kock.

Pa 10 & under e medayanan a wordo gana como lo siguiente: oro pa Sofia Cardona, plata pa Abizahi Sanchez y brons pa Sylvana Cardona.

Pa 12 & under Oro a bay pa Mikayla Morales, plata pa Avigayle Tromp y brons pa Abigail Sanchez. 13- 15 oro tawata pa Kaina Croes, plata pa Meghan Tromp y brons pa Janelly Piña. Y den e categoria di 16-18 oro a bay pa Abigail de Veer y plata pa Mary Jane Wong.

Por wak mas potret di e competencia aki como tambe otro actividadnan di Barracudas Synchro Aruba rib’e pagina di Facebook corda like and share Barracudas como e unico club di landamento sincronisa na Aruba.

IBiSA

Tur actividad di e prome tres luna di 2017 riba kalender ta cla

ORANJESTAD - Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta publica su Calendario di Evento pa 2017. E version aki ta uno basico cu por tin cambio den su contenido, despues den luna di april. Tur actividad cu ta aparece riba e Calendario di Evento pa e prome tres luna di aña 2017 ta oficial y tin tur prioridad organisativo.

Cualkier instancia cu ta desea di manda un peticion pa un actividad ainda durante e prome tres luna di aña, lo por haci esaki pero e no ta bay aparece riba e calendario di IBiSA.

Ta acepta peticion pa actividad cu ta tuma luga den luna di april en adelante. Y esakinan lo wordo procesa y anuncia den e calendario di IBiSA respectivamente. Sa sosode cu den transcurso di e lunanan mas actividad ta wordo añadi, di organisacion of instancianan cu ta pidi e cooperacion y asistencia di IBiSA na tempo.

Nos ta recorda cu e formulario di peticion pa organisa un actividad ta obtenibel na oficina principal di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1. E formulario mester wordo yena y entrega bek. Pa mas informacion por tuma contacto semper cu ‘afdeling School Sport en Recreatie’, cu Sr. William Erasmus na oficina di IBiSA. E ta localisabel na telefon 582 49 87 of por manda un e-mail na ibisaarubaregistratie@gmail.com.

IBiSA su Calendario di Evento 2017 ta wordo publica despues riba Facebook y manda tambe via Twitter y Snap Chat.

IBiSA ta informa:

Resultado di Aquathlon Escolar 2016



ORANJESTAD - E ultimo competencia escolar riba kalender di 'Schoolsport' pa IBiSA ta e competencia di Aquathlon, y esaki a tuma luga den fin di siman na Nikki Beach/Linear Park. For di trempan a cuminsa registra y prepara pa e di 4er Aquathlon Escolar, cu tabata grandi un biaha mas.

Aki ta sigui e resultado di e ganadonan den nan respectivo categoria individual pa e competencia di e aña aki:

Categoria A mucha muhe:

1e	luga	Dianthe Kock	Colegio Sagrado Curason
2do	luga	Alijah Estrada	Colegio Sagrado Curason

Categoria A mucha homber:

1e	luga	Federick Max Irving	Prinses Amalia Basis School
2do	luga	Dylan de Leça	Colegio Sagrado Curason
3er	luga	Kayden Briezen	St. Dominicus College





Categoria B mucha muhe:

1e	luga	Vera-Elise Bakmeyer	S.P. Kudawecha
2do	luga	Elizabeth Sotelo	St. Dominicus College
3er	luga	Shaneline Wathey	St. Dominicus College

Categoria B mucha homber:

1e	luga	Tyree Koeiman	St. Paulus School
2do	luga	Jaydon Croes	Colegio Sagrado Curason
3er	luga	Yesua Dabian	Prinses Amalia Basis School

Categoria C mucha muhe:

1e	luga	Stacey Sevinger	Prinses Amalia Basis School
2do	luga	Qiany Lejuez	Colegio Santa Filomena
3er	luga	Arabella Maduro	St. Michael School





Categoria C mucha homber:

1e	luga	Justin Morales	Mon Plaisir Basis School
2do	luga	Sjoerd ter Beek	Basis School De Schakel
3er	luga	Dylan v/d Linden	Mon Plaisir Basis School

Categoria E mucha muhe:

1e	luga	Zoe Zimmerman	St. Augustinus College
2do	luga	Cherryl Halley	Politie Opleiding





Categoria E mucha homber:

1e	luga	Joswa Jansen	Maria College
2do	luga	Akeem Kock	Maria College
3er	luga	Jean Piere v/d Linden	Politie Opleiding

Categoria P femenino:

1e	luga	Jenilee Croes	St. Dominicus College

Categoria P masculino:

1e	luga	Glennon Eights	St. Dominicus College

Awor ta sigui resultado di e ganadonan den e 'Competencia di 'Relay Team' Aquathlon Escolar 2016:

Enseñansa Basico:

		Coredo:		Landado:	School:
1e	luga	Dixienne Saavedra	y	Diya Notani	Mon Plaisir Basis School
2do	luga	EvaElle Gietel	y	Mikayla Morales	Mon Plaisir Basis School
3er	luga	Maas Steeghs	y	Aimee v/d Vaart	Mon Plaisir Basis School

Enseñansa Avansa:

		Coredo:		Landado:	School:
1e	luga	Surendra Chuckaree	y	Tom Werleman	St. Augustinus College

Categoria P:

		Coredo:		Landado:	School:
1e	luga	Naomi Vrolijk	y	Bernard den Dunnen	S.P.O. Savaneta
2do	luga	Paola Pappers	y	Esther Keetlaer	Mon Plaisir Basis School

IBiSA ta gradici tur school cu a participa pa medio di nan alumno y/of maestro y a haci di e competencia di Aquathlon Escolar 2016 un exito completo. Na mes momento ta felicita tur ganado cu na final a ricibi nan medaya como premiacion for di man di Sra. Monique van Embden, directora di IBiSA. Pa un reportahe di potret di e mainta di competencia por subi riba Facebook di IBiSA.

BONDIA ARUBA

Clausura di ASU Olimpiada 2016

ORANJESTAD - Diadomingo atardi e ASU Olimpiada 2016 a yega su final den Centro Deportivo Betico Croes. Dilanti invitadonan di honor, atleta y dirigentenan di e federacionnan deportivo participante, Aruba Sport Unie a celebra e clausura di un otro exitoso ASU Olimpiada.

Den su calidad como presidente di ASU, Sr. Gerald Franca a dirigi su mes na esunnan presente cu palabranan elocuente pa e atleta, dirigente y tur esunnan cu ta aporta na e deporte di Aruba. Na e atardi aki tambe a duna reconocimento mereci na esunnan cu a laga nan nomber graba den e historia di e deporte di nos pais. Na e ocasion special aki ASU a reconoce algun baluarte cu a contribui y aporta grandemente na e deporte Arubano. Esunnan cu a haya e reconocimento como muestra di aprecio ta Rudy Wong, Candi Wernet, Juby Richardson, Watty Heyliger, Kenneth Alias y Joseph Larmonie, e ultimo a ricibi su plakkaat como miembro honorario. Mester bisa acerca cu cada federacion tambe a haya e oportunidad di reconoce nan atletanan mas destaca den e aña deportivo 2016. Siguientemente e “Most Valuable Player”de cada federacion. Como MVP den Gymnasia a keda Amika Every y Kim de Vries, mientras como e MVP nan den Kendo a keda Vicent van Lindert y Szilvia Farkas. E Organisacion Caballista Arubano tambe a nombra su MVP nan, esakinan a bira Jordy Wever y Genisis Pietersz. Pa e federacion di Tang Soo Do esakinan tabata Shanro Thomas, Jaidyleen Tromp y Cory Aragon. Un pabien sigur na Aruba Sport Unie como tambe e federacionnan deportivo cu un bes mas a engrandece e ASU Olimpiada 2016.

Un danki na Lotto, e loteria di Aruba cu pa medio di Comision di Subsidio a subsidia henter e evento di e ASU Olimpiada 2016 organisa pa Aruba Sport Unie.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.























Doit Center

20%-50%
DISCOUNT









Do it Center
CAMACURI
16 December 2016
8:00 am - 8:00 pm



Promocion ta valido tanten cu tin den stock, riba fecha menciona y solamente na Do it Center Camacuri. Refund no ta aplicabel riba e promocion aki.

Doit Center®

/doitcenteraruba /doitcenterarubatv /doitcenteraruba

Do it Center Shaba ☎ 5831111 | Do it Center Camacuri ☎ 5826043 | Do it Center Savaneta ☎ 5843284

Joselin Croes (POR):

Mester obliga Pais Aruba contesta tur peticion dentro di 4 luna

ORANJESTAD - Abo a entrega un peticion na Pais Aruba pa un of otro permiso y bo tin mas di 4 luna ta wardando pa un contesta? Esaki ta inaceptabel, e pueblo di Aruba tin derecho riba un servicio publico optimal y eficiente.

Actualmente varios departamento di Gobierno ta tumando entre 6 luna pa 1 aña pa contesta cualkier peticion pa permiso cu wordo pidi.

Esaki no ta solamente inaceptabel, pero e ta impugna cu e intencion di nos Lar (Landsverordening Administratieve rechtspraak AB 1993, 45). Conforme e Lar, Pais Aruba tin 12 siman pa por aproba of nenga un peticion haci na Pais Aruba. Si Pais Aruba no contesta bo dentro di e 12 simannan, esaki lo wordo considera cu Pais Aruba a nenga bo peticion (“fictieve weigering”).

E persona cu a entrega e peticion tin e ora 8 siman pa bay en contra (“bezwaar”) di e decision aki. Pais Aruba na su turno tin 12 siman atrobe pa contesta bo “bezwaar”. Si Pais Aruba no contesta bo bezwaar, ni tampoco a aproba of nenga bo peticion, e ora esun cu a haci e peticion tin 8 siman pa apela e caso na Corte di Prome Instancia di Aruba. Esaki nifica cu si por ehempel abo kier habri un restaurant na Aruba, bo mester prome cu tur cos incorpora un compania na Notario, esaki lo dura 2 pa 3 luna, despues pidi un permiso di compania (“vestigingsvergunning”). Si un di e doñonan ta stranhero bo mester pidi tambe un permiso di director (“directeursvergunning”).

Esaki ta wordo pidi na DEZHI y ta dura normalmente 2 pa 3 luna, pero si ta trata di un proyecto grandi cu mester aprobacion di un of otro Minister esaki por dura te cu 1 aña. Un otro permiso cu bo tin mester ta esun pa construccion di bo edificio, cual mester wordo pidi na DOW. Esaki tambe por tarda entre 4 luna pa 1 aña. Tambe bo mester un permiso pa restaurant cual mester wordo pidi na DWJZ, cual mester previo aprobacion di Polis, Volksgezondheid, Brandweer y Inspectie. Esaki por tarda entre 4 luna pa 1 aña. Awor si bo mester di un chef kok internacional pa traha den bo restaurant, bo mester bay DPL y DIMAS pa un permiso di trabou. Esaki por dura entre 6 luna pa 1 aña tambe. Entretanto bo luga ta cla, bo empleadonan ta cla pa cuminsa traha y bo ta mara, pasobra bo permisonan no ta cla. Pa un empresario chikito cu no tin capacidad di wanta 6 luna sin un entrada esaki ta funesto. Pa e trahado esaki kiermen cu e no por cuminsa traha y pa e caha di gobierno esaki kiermen cu e no ta genera e entradanan di belasting cu e lo a genera si e luga por a habri na ora. Esaki ta un lose-lose situacion pa tur esunnan envolvi.

E ley awo ta na beneficio di Pais Aruba y no na beneficio di e Rubiano. Awo e Rubiano mester bay Lar y of corte gasta miles di florin na abogado pa asina obliga Pais Aruba tuma un decision riba un peticion. A bira ora pa proteha e inversion di e Rubiano y obliga Pais Aruba pa pone tur su departamentonan traha mas eficiente y mas lihe. Un di e problemanan grandi cu ta conduci na ineficiencia di mayoria di e departamentonan publico ta e metemento di politica den e varios departamentonan aki cu ta conduci na hopi insiguridad y continuidad di e trabou di e ambtenaar paso hopi biaha nan mes no conoce e beleid bon paso e cambionan ta sosode sin cu na mes sa.



Por soluciona e problema aki den dos forma. Of bo ta cambia e Lar mescos cu Hulanda a haci den su Awb y bisa si despues di 4 luna Pais Aruba no tuma un decision e ora e permiso no ta wordo cualifica como nenga y e persona cu a entrega e peticion por bay directamente corte di Prome Instancia pa exigi Pais Aruba tuma un decision, of por introduci un boet (“dwangsom”) di un suma considerabel pa cada dia cu pasa despues di 4 luna cu Pais Aruba no cumpli di contesta bo riba bo peticion te na e dia cu Pais Aruba contesta bo cu un si of un no. Esaki lo obliga e departamentonan manera DIMAS, DEZHI, DOW, DIP, DPL, DWJZ y tur otro departamento cu ta entrega y ta trata cu peticionnan (“vergunning”) pa traha mas lihe y mas eficiente, pasobra e ora nan tin un deadline pa cumpli cu ne.

Hunto cu e cambio di ley mester tambe duna cada departamento y ambtenaar e educacion y e toolnan pa por traha debidamente. Mester tin consistencia y transparencia den e maneho di cada departamento. Tur departamento mester di por ta full automatisa.

Resumiendo mi ta di opinion cu na aña 2016, cu tur e tecnologia nobo cu tin y tur e expertonan riba e ramo aki cu tin na Aruba, no tin ningun motibo valido pakico un peticion pa un permiso no por keda cla den e termino cu ta stipula den e maneho di e departamento y den Lar pa nan keda cla cu nan trabou. Nos tin derecho riba un servicio publico eficiente paso p’esey nos ta paga belasting.

Rudy Richardson (MEP):

Nos gran pueblo lo no cay den mas traicion politico di Gabinete Eman y AVP

ORANJESTAD - Tin hende den e seno di partido AVP ta kere cu e trampanan politico di FESCA di partido AVP lo por gaña nos gran pueblo den nan afan di scapa di e mal gobernacion entre 2009-2017.

Nan a traha strategicamente riba un plan B pasobra plan A, esta un AVP den gobernacion ta imposibel despues cu hasta e Rey di Hulanda a manda un KB pa GE II. Sr. Eman, un dictador tras di democracia Arubano.

Su gobierno a hala Parlamento unda banda dia cu el a instrui su fraccion pa vota pro e ley di CFT (Curatela) di Hulanda. E momento ey nan a bay den historia politico como e partido di traicion di nos pueblo. Contra Himno, contra nos Bandera y contra nos derecho di Autodeterminacion como un pueblo liber den nos Universo.

AVP-2 (Forsa Bobo) a lanta pa por minimalisa e sla politico otro aña den eleccion di 2017. AVP no ta critica ex Minister di AVP Otmar Oduber y logico Otmar no ta critica su propio partido di 27 aña. P’esey Otmar ta pretende di ta un politico nobo y kier bay pa un cambio contra partido tradicional. Esaki ta e strategia pa bruha nos electorado muy en particular nos hubentud y swing voters (esunnan sin partido).



Den Parlamento, e fraccion di AVP practicamente a lembe y elogia nan ex Minister corupto. Tur coordinador a keda traha cu e primo coordinador cu a bira Vak Minister Richard (0 voto) Arends.

Asina nos digno pueblo por wak e nivel di Mike/AVP y Otmar/AVP-2 bao capa di Forsa (Bobo) Nobo. Nos gran pueblo di Aruba lo no cay den mas traicion politico di Emanismo y contra progreso di nos humilde pueblo.

E hendenan aki cu ta burachi di poder ta kere cu nan ta doño di Aruba y ta explotando tur nos recursonan cu nan mal maneho y ta desgraciando nos futuro generacionnan. Un pacto Neoliberal pa keda na poder. Corupcion y enrikeciendo nan mes contra tur regla di bon gobernacion. Solo el pueblo, salba el pueblo.

Benny Nisbet (PPA):

Terminologia a cambia pa sconde e berdad pa pueblo pero rapport Hulandes lo demostra e 'risico' fatal di esaki

ORANJESTAD - Nos por a comprende cu durante e evenemento organisa pa ATIA cu esunnan cu a hiba palabra a uza e siguiente terminologia: 'lo bay rehabilita e refineria' ora e periodo di rehabilitacion termina etc. etc. etc.. PPA mester conclui cu aki tin wega di palabra anto wega di palabra pa domina y influencia pensamento di esunnan presente pero pueblo indirecto tambe.



A cambia e uzo di 'terminologia' pa crea impresion di kico realmente lo bay tuma luga.

Na prome luga Aruba desde 1927 tabata tin un refineria te na 1986, awor kico ta e concepto di un refineria ? Un refineria ta un instalacion cu ta rafina crudo y ta crea productonan di balor, esta productonan cu balor agrega.
Awor kico ta un Upgrader. Un Upgrader ta un facilidad cu ta procesa e 'extra heavy crude e.o. bitumen of tar/lodo'. E asina yama crudo aki no ta 'vloeibaar' e no por pasa door di pipa. E meta di un 'upgrader' ta pa procesa esaki di tal forma cu e ta bira 'vloeibaar'. Despues di e 'upgrading' aki e crudo aki ta wordo manda pa refinerianan cu si lo bay refina esaki y crea productonan di balor.
Cu otro palabra den ningun concepto e facilidad di Aruba lo keda un refineria! Pa uza terminologia asina manera 'rehabilitacion' di nos refineria' ta simplemente tuma esunnan presente y pueblo di Aruba haci y PPA ta lamenta esaki den tur sentido di palabra.

Y pa loke ta trata e hecho cu awor nos ta 4 luna despues di e fecha cu supuestamente e CITGO NV lo a inicia cu su funcionamento y pueblo no ta mira nada. E cambiamento di nomber na e sitionan unda ta bende gasolin no por wordo considera 'net' nada pasobra esaki a keda den man di 'Refineria di Aruba N.V.' cu ta un N.V. di gobierno. Locual pueblo ta desea di mira ta e trabaonan cu ta conduci na 'transformacion di e facilidad' den un Upgrader manera e acuerdo ta bisa. Y pueblo mester remarca hasta un inicio di e trabao aki lo no ta un 'garantia' cu e Upgrader lo habri y funciona ainda. Pasobra por ricibi un parti di e fondo, ta inicia cu e transformacion anto diripiente e siguiente parti di fondo no ta bin! Anto no mester exclui cu tur cos lo ta mustra 'positivo' durante e periodo prome y durante di eleccion anto despues di eleccion cu ta 'dal' par. E wega a wordo hunga y un bon parti di comunidad a cay den dje. Pa evita e wega aki mester inicia ora e fondo completo a wordo deposita na un banco local pa e 'transformacion' di e facilidad den un Upgrader.

Mas splicacion riba cual PPA tin su opinion ariba ta lo siguiente: Diripiente durante e discursonan na e evenemento aki nos por a comprende cu lo trata di 'dos' fase. Un di 'dos' aña y despues un otro di 'dos' aña pa yega na e rehabilitacion/transformacion di e supuesto refineria cu nos ta un Upgrader. Esaki segun nos ta ilustra e problema probablemente afecta pa e crisis financiero den PDVSA pasobra tur e tempo prome y aki nos kier referi na declaracionnan haci pa varios autoridad local y ehecutivo cu a papia di dos fase e prome di 18 luna pa cumpli cu e 'transformacion' y despues lo sigui cu fase dos cu lo ta e funcionamento di e Upgrader mes cual lo dura en principio pa 15 aña y por wordo a larga cu 10 aña. Tur esaki ta simplemente pa tapa e realidad di e 'aventura' den cual a hinca otro. Negociando un acuerdo cu un partner cu visiblemente ta den un problema financiero hopi serio.

Aruba a sali menos beneficia den henter e acuerdo aki

PPA kier a referi na e siguiente frase den un documento tocante Alberta Canada unda tin un discusion cu Alberta, Canada a perhudica su mes y a duna e miho cuponan di trabao na Texas, USA, PPA ta cita:
"The PC's have squandered Alberta's resource wealth. They have done by neglecting our opportunity to invest in value-added processing and refining- investments that would create more jobs in Alberta instead of exporting them to Texas, USA. We'll reduce our provence's over-dependence on raw bitumen exports and create more jobs with more upgrading and processing here, rather than in Texas. "Alberta NDP platform".
Cu otro palabra unda e refineria ta y ta wordo refina tin e cuponan di trabao di calidad unda tin Upgraders tin e trabaonan di menos calidad.
Siguiendo cu e analisacion; e acuerdo cu a wordo negosha entre Gobierno di Aruba, CITGO na Houston y Venezuela a duna un resultado cu si bo analisa bon no por wordo considera un 'win-win situation' pa Aruba. Aruba a haya e trabao di mas sushi cu mas dolor pa nos salubridad publico y cu menos cupo di trabao di calidad. Venezuela a logra un 'upgrader' casi por nada, un parti di nan 'extra heavy crude' cu tur su dolornan ta wordo pasa pa Aruba y CITGO na Houston lo ricibi e crudo procesa pa Aruba y cual lo wordo refina pa CITGO Houston cual ta nifica cu e cuponan di trabao di calidad a keda na Merca!
Lo tin hende cu lo ta rabia cu PPA pa nos informacion cu nos ta duna pueblo, lo tin hende cu lo yama PPA pa hende cu no ta profesional riba e tereno aki. Wel nan asunto. PPA ta haci su 'huiswerk' y PPA tin ingeniero tanto den nos seno como cu ta duna nos nan opinion al respecto. PPA ta para pa locual nos ta informa nos pueblo.

Investigacion na Hulanda den 2de kamer!

Mientras tanto tin un investigacion tumando luga na Hulanda riba e 'risico' cu Aruba ta core den e aventura di e acuerdo cu CITGO/PDVSA. Aparentemente Min Pres Mike Eman a pidi Hulanda pa tene e resultado aki secreto. Pero kere PPA cu e rapport aki lo sali den publicidad dentro di poco y e resultado lo demostra cu e unico partido cu tabata tin rason pa a cuestiona e acuerdo aki profundamente y constantemente ta partido PPA. Aruba No mester a bay den ningun acuerdo cu un 'upgrader' e consecuencianan tanto financiero, pero tambe riba tereno di salud publico lo resulta fatal! PPA ta sigui tene tanto gabinete Mike Eman y specialmente Ministro de Meza, pero tambe e 19 miembro den Parlamento cu a vota pro un contract pa cual nan no a haya suficiente tempo pa studia etc.. Specialmente oposicion cu no a hiba un oposicion, pero a pretende di ta gobierno esta cu nan a logra e acuerdo aki y consecuentemente ni con malo e 'deal' aki ta. Nan tabata mara door di nan wega cu nan a logra pa a vota pro y awe Aruba ta sinta cu otro aventura cu lo hiba nos den un situacion pio cu tempo di 'aqua nova' y tempo cu Aruba a para garantia y e otro scandal di e 'racetrack.' Esaki lo tin consecuencia desastroso financieramente pa Aruba si algo bay robes. Na mes momento PPA lo tene Hulanda tambe parcialmente responsabel pa e consecuencianan desastroso cu por resulta di esaki.

Partido AVP:

Hopi entusiasmo pa reparticion sticker

ORANJESTAD – Weekend cu a pasa lider di partido AVP Mike Eman, demas dirigente, simpatisante hoben y di mas edad di e partido berde a bini hunto na Green Square riba skina di L.G. Smith Blvd y Adriaan Lacle Blvd. pa ta parti di e actividadnan cu ta tumando luga eynan.

Un di e actividadnan cu tabata hala atencion ta ponemento di sticker riba auto di esunnan cu tabata desea esey. Hopi ta e chauffeurnan cu a para na e skina berde pa haya nan sticker berde den forma di un smiley.

E partido berde, e partido di speransa, ta den preparacion pa su evento anual cu ta Concierto di Speransa cu e aña aki a wordo yama Feria di Speransa cu ta tuma luga diabierna awor dia 16 di december. Ya for di 5.30 di atardi e varios actividadnan ta start. Pa cuminsa pone ambiente den curpa diadomingo ultimo dirigente y simpatisantenan a bini hunto unda cu a presenta integrantenan di e diferente bandanan cu lo presenta e anochi aki y na mesun momento presidente y miembronan di e hala hubenil di partido, HAC, a keda presenta na e publico presente. Presidente di HAC ta e conoci Dj Nutzbeatz, kende tambe lo pone e skina tembla diabierna awor cu su musica cayente.

A keda demostra un entusiasmo grandi pa e sticker nobo di AVP cu ta disponibel pa tur cu ta desea. Un cantidad di auto y basta taxista, a presenta cu nan vehiculo pa duna muestra di nan apoyo na e partido berde, y a pone e sticker den forma di un smiley, riba nan auto.

Tabata un atardi hopi ameno unda e entusiasmo pa eleccion Parlamentario di 2017 a contagia tur presente. Stickernan ta disponibel pa tur esunnan cu kier pone esaki riba nan auto.

Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Turismo ta conoce caida den aña 2016 y nunca a stop di experencia "Low Season"

ORANJESTAD - Ta hopi alarmante pa un pais cu ta depende te ainda totalmente riba e industria di Turismo como su pilar economico pa realisa cu no ta solamente awor cu un Minister di Turismo a retira, cu Turismo ta bayendo malo pero pa basta tempo caba aunke nunca e por a admiti esaki.

Semper e actual ex Minister di Turismo a purba twist rond di desaroyonan real di e industria di Turismo solamente papiando (y te ainda) e lenguahe cu pueblo kier tende.

Specialmente cu pa motibo di e situacion economico di Venezuela, Aruba a registra subidanan significante cu ta mustra cu esakinan tawata como actividad Turistico siendo cu tawata tin suficiente indicacion cu e comportacion di e mercado Venezolano aki ta bin di otro influencia. Mi ta haya esaki un falta di respet pa e pueblo inteligente cu sa miho paso e mes por pensa, lesa, busca data y analisa. Mas ainda pa e hubentud ("young professionals") cu e ex Minister aki ta desea pa hala na su banda politicamente.

Na e momentonan aki e cantidad di stayover visitors na Aruba ta experenciando caida di 7.0% di januari te cu october di 2016 compara cu e mesun temporada aki di 2015. E mercado di Venezuela a experencia bahada di 31.4% pero tambe e mercado di Brazil cu 38.9% y Mexico cu 18.2% siendo cu no ta mucho tempo pasa cu e ex Minister a haci masha show cu vuelo inaugural pa e mercado di Mexico. Hasta por bisa cu for di e islanan ruman Corsou y Boneiro Aruba ta ricibiendo menos bishitante pa e aña 2016 compara cu 2015. Pa loke ta trata e parti di placa cu turistanan ta laga atras den economia di Aruba, no ta di awor nos ta alarmando pueblo y instancianan di esaki. Sigur e placa cu cada bishitante ta laga atras na Aruba a bin ta experencia caida desde un tempo caba y recientemente Banco Central di Aruba den su comunicado ta indica cu e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras na Aruba, "tourism receipts", tambe a baha compara cu 2015.

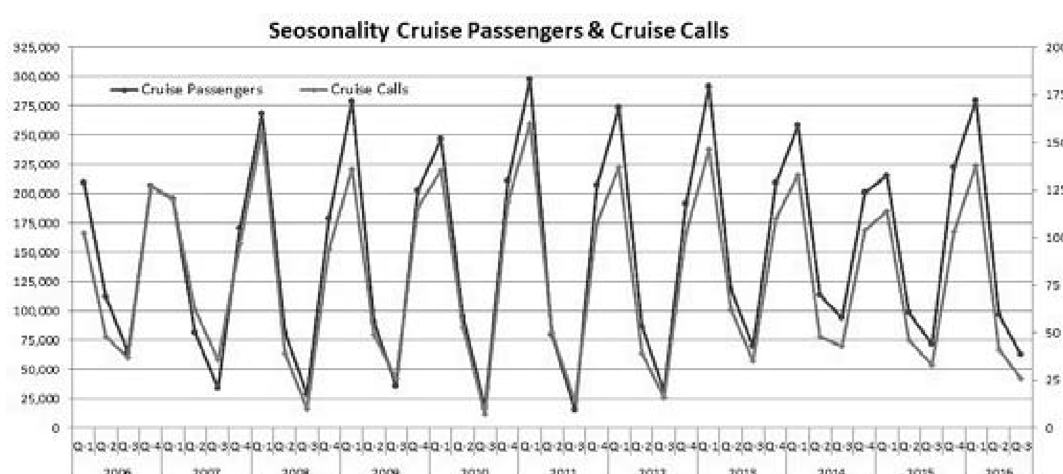
Por corda un slogan masha popular y uza pa e ex Minister aki na unda el a hasta convence su siguidonan y hendenan cu tawata traha cu ne di (segun e) un slogan cu ta re-



fleha e realidad. E slogan tan uza pa e ex Minister aki, esta "Aruba no conoce low season mas" a hasta bira parti di su campaña pa e purba show cuanto merito e tin pa cu e industria di Turismo aki y awe lamentablemente lo mester prueba tur hende y hasta e ex Minister aki cu nunca su slogan tawata concorda cu e situacion real di nos Turismo na Aruba. Semper Aruba a keda sinti efectonan di low season na Aruba!

Den e dos grafiek adhunto por nota e tendencia di bishitante Stayover, Visitor Nights, Cruise Passengers y Cruise Calls di 2008 te cu 2016. Algo cu por wak hopi cla ta e tendencia di "Seasonality" di tur e indicadornan aki, cual ta solamente 4 paso y ainda tin mas cu por ilustra esaki. Cada biaha cu e tendencia ilustra door di e liñanan ta subi ta mustra un punto di high season pero cada biaha cu e liñanan aki baha ta demostra claramente cu no solamente cu esakinan ta señal di low season si no cu nunca Aruba a stop di experencia low season den Turismo!

Mas cu pretende y purba sconde tras di palabranan trendy manera e ex Minister di Turismo a haci, nos di MEP sa cu na tur pais di mundo e fenomeno di low y high season den industria di Turismo ta existi pero si, manera hopi otro pais, lo mester por maneha e industria aki na un forma mas responsabel y sigur no na e forma inefectivo con e ex Minister di Turismo aki a bin ta gasta fondonan di mercadeo. Nos di MEP tin nos plan cla y cu añanan di experencia lo sa di maneha e industria aki na un forma mas balansa y responsabel.



AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Proteha mi Senjor,Bo ta mi refugio.
Mi alma alaba Senjor
Alab'e di curason su nomber santo
Mi alma alaba Senjor,
No lubida ningun di su fabornan. "Salmo103"

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di

Sra: Anna C. Wever

Nomber di Cariño: Selly
*29 October 1917 – † 13 December 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23: 1, 2, 3

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimiento cristianamente di:

Sra. Margo Dijkhoff-Bremer



*25-04-1930 - †12-12-2016
Vda. di Mario Dijkhoff

Yiunan: Joseph (Joe) Dijkhoff
†Arlene Kock-Dijkhoff
y viudo Franklin Kock
Norman y esposa Mercedes
Dijkhoff-Salazar

Nieto y nietanan:
Roseliny Dijkhoff
y pareha Alejandro De Lange
Leandra Dijkhoff
Casandra Dijkhoff
Brighton Dijkhoff

Bisanieto: Keanho De Lange

Rumannan: †Juliette Bremer
†Zacarias Bremer
†Wenceslao Bremer
†Gilberto Bremer
†Christina Bremer
†Nemencio Bremer
†Marianita Bremer
†Alberto Bremer
†Bruno Bremer
†Reginita Bremer
†Syra Hendricks-Bremer

Mama di nietanan:
Deborah Merryweather

Iha: Ciro Donata

Comper: Marco Donata

Tur su subrino y subrinanan, bisiñanan, amigo y amiganan y conocirnan y demas famia: Dijkhoff, Bremer, Croes, Maduro, Lacle, Kock, Salazar, Koolman, Tromp, Merryweather, Arends, Boekhoudt, Werleman, Vrolijk, Cruz, de Cuba, de Lange

Staff y personal y compañeronan di Cas Cristelle Paradera, specialmente: Stella y Crismo Rasmijn, Nelly, Yessenia, Lidia, Barbara, Luz
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di december 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 17 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si en caso nos por a lubida un of mas persona den momento di nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



If a man dies, can he live again?
I will wait all the days of my compulsory service
Until my relief comes.
You will call, and I will answer you.
You will long for the work of your hands.
Job 14: 14-15

Nos ta participa fayecimento di:



Jesula Desvarieux

Cariñosamente yama: "Mami Zoul"
12-09-1946 - 07-12-2016

Na nomber di su:
Sobrino(a)nan: Naomie Vernous Jerome y esposo Jean Rony Jerome y nan yiunan; Naronie, Ronide, Raomieny Jerome na Georgia, U.S.A.
Guy-Verson Vernous y su esposa Myrtha Murat Vernous y nan yiunan; Guy Junior, Jefferson, Mytherson na Canada
Lizette Vernous Pierre y su esposo Getro Pierre y nan yiu; Getranaelle Pierre na Canada
Viola Vernous David y esposo Azer David y nan yiu; Arjourne David
Fabiola Vernous Valeris y su esposo Arnaus Valeris y nan yiunan; Ardolfo y Feliane Valeris

Primo(a)nan: Claude Desvarieux, Léon Desvarieux, Lynda Desvarieux, Rose Marie Desvarieux, Ernest Desvarieux, Megène Desvarieux, Marlène Louis, Elizabeth Miche, Diconsoli Phanie, Pierre Desvarieux

Famia: Monezart y su sobrino(a)nan
Famia: Presna y su sobrino(a)nan

Amigo(a)nan: Jona y su esposo, Corcotte, Mimose, Mathurin Lovius y esposa Kerlyne Lovius y nan yiunan; Marline y Eliazar Lovius, Antonine Guerrier y su esposo, Anette, Enute, Salomon Vernous

Tur su conocirnan na Aruba.
Tur su rumannan den Fe, specialmente Congregacion Oranjestad, Congregacion Noord, Congregacion Papilon y Congregacion Creole Aruba

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 17 di december na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Macuarima # 10-L, St. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di december 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forsa." Psalmo 23:1

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento inespera di:

Jose Dominico Figaroa



Mihor conoci como " JOY"
*04-08-1957 / +13-12-2016

Na nomber di su:
Tata: †Carmelo "meeuw" Figaroa
Mama: †Margarita "margo" Figaroa- Kelly

Rumannan:
†Pablo "poy" Figaroa
Juan (mouse) y Judith Figaroa
Lucrecia y Albert (tico) Werleman- Figaroa y famia
Dominico Figaroa
vda Frieda Croes- Figaroa
Julian (jan) Figaroa
Maria (elsa) y Rigoberto (riri) Kock- Figaroa y famia
Martina (ella) y Filomeno (pito) Boekhoudt- Figaroa y famia

Subrino/a nan: Shirley y Hyacintho (chin) Giel y famia
Raquel y Oswald (donny) Cicilia y famia
Stephanie y Eugene Heyden y famia
Saidi Figaroa
Jorge, Igor, Rigoberto, Wendy Kock y yui
Alvaro Boekhoudt
Marcelito Boekhoudt y Engelline y Yuinan
Jonathan Boekhoudt y Lady y yiu
Mary-anne Boekhoudt y Kendrick y yui
Tur primo y prima nan, bisinja, amigo, conocier y demas famia:
Figaroa, Kelly, Tromp ,Croes, Kock, Boekhoudt, Werleman, Ruiz, Giel, Cicilia, Henriquez, Semeleer,
Franken, Thiel, Sprock, Victoria, Gei, Dijkhoff, Trimon, Christiaans, Geerman, Heyden.

Ta keda invita pa asisti na acto di intiero cual lo tuma lugar diabierna 16 di December 2016 for di 9or am pa 11or am di mainta na Misa Santa Anna na Noord.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Despues di intiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



I bow to the All Creating Power from which I came and to which I am returning.

Tao Te Ching – 40th verse

With heartfelt sympathy we announce that our eldest member

Mrs. Brigitte Trappenberg

passed away at the age of 93.
We express our sincerest condolences to her daughter, son-in-law and family.
May Brigitte rest in peace. We will miss her dearly in our Health Recovery Class.


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"El Señor es quien perdona todas mis pecados, quien sana todas mis enfermedades, quien libra mi vida del sepulcro, quien me colma de amor y ternura, quien me satisface con todo lo mejor y me rejuvenece como un águila"
Salmo 103
A fayace christianamente:



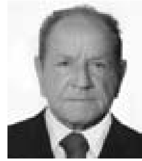
Ing. Ceferino Lorenzo Maduro

Miho conosi como Renny
*28-09-1967 - †10-12-2016

Na nomber di:
Esposa stima: Yina Paola Maduro Viatela
Juinan stima: Luisa y Daniela Maduro
Su Mayornan: Cerefino Ascario Maduro
Agatha Felepa Maduro
Su rumannan: Judith y Jean Gary Boucicault
Christina Maduro
Sobrino(a)nan: Jonathan, Natascha, Jair, Jordan, Joswan, Ishmaleyni
Tantanan: Bertha Montero y famia
Faustina Maduro y famia
Aura Bislip y famia
Clara Croes y famia
Cecilia Maduro y famia
Omonan: Toy Bislip y famia na Hulanda
Sidney Maduro y famia
na Hulanda
Tony Maduro y famia
Tanta & Omo grandi: Francisco Koolman
y famia
Vda.Maxima Kock y famia
Suegro(a): †Reynaldo Viatela
†Elcida Duarte de Viatela
Swa/Cuña: Reynaldo Viatela Duarte y famia na Colombia
Sandra Viatela Duarte
y compañero na Colombia
Abuela †Ligia Duarte
Tia Nelly Viatela
Tio Wilfredo Camacho
Primo y Primanan manera ruman: Julio, Michelle, Gianno y famia
Amigo/Amiganan di cas:Jan Welmers y famia, Chantal y Herman Franssen y famia,
Ivan Thiel y famia, Michele Croes
y famia
Ina y Joy Figaroa –Maduro y famia
Mildred Esguerra y famia
Egbert Maduro y famia
Giovanny Ponson y famia
Trabou: ProTec Mechanical N.V.
Director: Fred Steeghs
Jan van Haren, Mariela Kwidama
Robert, Gregory, Grace, Patrick, Jeremy y demas coleganan
Demas primo/primanan, ihanan, comer y compernan
Famia: Maduro, Bislip, Croes, Montero, Kelly, Vrolijk, Van der Linden, Viatela-Duarte, Esguerra, Geerman, Piertersz, Ponson, Tromp, Bustillos, Wernet, Thijzen, Figaroa, Van Dijk, Boucicault y demas famia.
Ta invita pa asisti na acto di despedida diabierna 16 di December 2016 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Pro Cathedral na Playa.
Adres pa condolencia: diahuebs 15 di December 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home. Lo bai tin un box disponible pa un bon causa.


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos
ta anuncia fayecimento di



Willefrido Jacobo Kelly

Mihor conoci como "Willy"
*13-12-1941 - †11 -12-2016

Na nomber di su :
Señora : †Maria Kelly-Arends
Yiunan: Jeanette y Hubert Boezem
†Janchi Kelly
Reynolds y Ita Kelly-Maduro
Judith Kelly
Wifrido "Frido" Kelly
Nieto(a)nan : Gritsanne Boezem
Ghislaine Boezem y Clifford Gomez
Zairon Kelly
Aisha Romero
Carla Andrea
Marylaine y Rudolf Koolman
Giovanni Boezem y Sissi
Rumannan : †Cristobal Kelly y famia
Pablo Kelly y famia
Susanna Dijkhoff-Kelly y famia
†Mario Kelly y famia
†Martina Ramos-Kelly y famia
Jacintho Kelly y famia
Elio Kelly y famia
Swa/cuñanan : Clarita Simileer y famia
†Juan Arends y famia
Pedro Arends y famia
Theresita Arends y famia
Vicente Arends y famia
Annie Arends y famia
Mama di su nieto : Zaira Croes y famia
Mama di su nieta : Paola y famia
Tata di su nieta : Betto Romero y famia na Venezuela
Ihanan / prima-primonan
Amigonan di Mariachi

Demas famia : Kelly, Arends, Boezem, Maduro, Romero, Simileer, Dijkhoff, Ramos, Croes, Tromp, Donato, Trimon, Blanco, Geerman, Heyden, Zievinger, Prins, Yarzagaray, Wever, Christiaans, Koolman, Jansen, Willems, Arenas, Marchena, Gomes.
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert diahuebs 15 di December 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catholico na Playa.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 14 di December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo:23.1.

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Enrico Rudolf Leon.

Mihor conoci como Dufi, Leo o Leon.
*17 mei 1960 +03 december 2016.

Na nomber di su:
Mayornan:†Segundo Leon y Rosa Leon-Croes.
Esposa: †Pik Ha (Patsy) Leon-Lau.
Yiunan: Leticia Leon y Jonathan Wong-A-Ton
Enrick Leon y Ashley Montero
Nietonan: Elmerick y Amara Leon
Suegronan: Sze Tung Lau y Yuen Tai Lau (Hong Kong)
Rumannan: Pina y †Nai Geerman y yiunan.
Tom Leon y Mena Croes.
Mito y Mary Leon.
Mario (Uchi) Leon y yiu.
†Foyang y Jacky Leon-Boekhout
y yiunan.
Mirta Leon.
Chendo Leon y yiunan.
Maribel Lesire.
Swa y cuñanan:
Ray Lau y famia na Hong Kong.
Michael Lau y famia
na Hong Kong.
Jip Lau na Hong Kong.
Doris Lau na Hong Kong.

Madrina stima: Pechi Fela Croes.
Padrinonan: †Julio Jansen, Shongfang Jansen.
Ihanan: Merelitza Croes.
Cherylis Geerman.
Estefany Leon.
Amiga incondicional: Janine Domacasse y famia,
Amigonan na Aruba: Niaks Rasmijn & Rufo Kelly
Tanta y omonan, primo y primanan na Aruba y Hulanda, comer y compernan, suegro y suegranan, sobrino y sobrinanan cu ela stima na Aruba y Merca.
Tur su bon bisiñanan na Curacao, grupo di oracion na Curacao.
Miembronan di S.V. Sport Boys.
Tur su bon amigo y amiganan, amigonan di trabou, amigonan di remate, amigonan di snack-oficina di number y biljechi, amigonan di Albert Heijn.
Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje, Wever.

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 17 december 2016 di 9or pa 11or di mainta
na Royal Funeral Home, despues pa santana catolico na Santa Cruz.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of mas nomber di famia.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Dec 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 6053	
6790	
2105	
1101	
Big 4	
Sorteo # 5097	
5536	
Zodiac	
Sorteo # 3856	
4116	
Leo	
Mega di Number Korsou	
Sorteo # 1560	
4955	
9985	
4518	

Lotto 5		16-20-22-23-32
Sorteo # 1752		Joker 18 Letter J
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	440.000,-
5	x Match 4	
146	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		01-03-13-16-26
Sorteo # 3913		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,-
4	x Match 4	
107	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	1.800.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 2.800.000,-**



SMARTPLAY	5778, 4628, 3628	DIARIO	3067 3940 2633
DAILY	8987, 4879, 0771	SUPER 4	9154
FLAMINGO	1600, 6082, 2197		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 14 Dec 2016 Merdia

Catochi	
Sorteo # 1715	
3274	
5275	
3748	
Big 4	
Sorteo # 1715	
2398	
Zodiac	
Sorteo # 1715	
7131	
Gemini	
Mega di Number Korsou	
Sorteo #	

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	420.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	55.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	1.600.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 2.800.000,-**



Aries

Laga e efecto di amor envolve bo mes den si seda blanco esaki ta trece un ritmo di candela y e ta laga bo acerca mas na e persona cu bo ta namora. Luz di paz ta briya na horizonte y ta mustra cambio den bo bida. Bo energia astral ta briya y ta significa cu bo tin hopi energia pa bo alcansa bo meta. Number di suerte ta: 36, 12, 30, 26, 8, 4



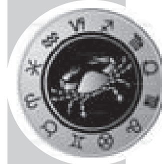
Tauro

E amor ideal ta bay bati na bo porta awe Tauro. Ta bay drenta un mensahe cu ta bay faborece bo hopi mustra bo potencial den bo trabou awe. Bo number di suerte ta : 12, 13, 31, 27, 9, 45



Geminis

Ta bon pa bo haci un Biahe cu amigonan esaki ta pa distrae bo mente y pone bo bek den e ritmo di un persona positivo, e amor cu a bay lage los corda cu bo no ta boso den e mundo aki cu bo curason ta buscando bo curason. Number di suerte ta: 19, 14, 32, 28, 10, 46



Cancer

Un golpi di suerte ta tocado awe no spanta pasobra bo ta merece un cambio. Asuntonan laboral lo cambia pa bo awe cancer. Bo number di suerte ta 15, 20, 33, 29, 11, 1



Leo

Un evento social lo trece un cambio pa bo awe esaki ta pa bo demostra bo talento profesional, Un amigo ta bay acerca bo pa yuda bo den bo plan. Bo number di suerte ta: 28, 16, 34, 30, 12, 2



Virgo

Bo ta namorando na un persona di bo trabou, ta recomendabel pa duna bo namorando (a) un areglo di rosa awe Virgo. Bo number di suerte ta; 41, 17, 35, 31, 13, 3



Libra

El amor y e romance ta na e mes un luga den bo agenda, ta tempo pa bo bira serio libra y stop di haci tanto wega pone bo pia ariba tera corda cu bo no ta keda jong. Bo number di suerte ta:18, 23, 36, 32, 14, 4



Scorpio

Bo kier haci un evento social na bo cas, ta recomendabel no hasi nada den e temporada aki sea mas cauteloso ariba un persona cu ta hunga di ta bo amigo habri bo wowo bon Scorpion. Bo number di suerte ta: 20, 19, 37, 33, 15, 5



Sagitario

Awe bo ta bay ta un vencedor y lo bo vence tur obstaculo. Bo number di suerte ta :17, 20, 38, 34, 16, 6



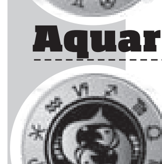
Capricornio

Awe den asunto financiero bo ta bay pasa den un situacion cu no ta faborabel pa bo persona sea trankil pasobra e ta pasahero. Bo number di suerte ta: 18, 21, 39, 35, 17, 7



Aquario

Awe ta bay ta un bon dia pa bo relaha bo mente y ta recomendabel pa bo cana banda di lama un persona ta bay invita bo awe. Bo number di suerte ta: 41, 22, 40, 36, 18, 8



Pisces

Si bo ta mira e necesidad di scapa di bo bida pa un tempo ta recomendabel haci un biahe y lubida pasado y cuminsa di nobo y trata di eleva bo autoestima y lo bo mira cambio Piscis. Bo number di suerte ta: 46, 23, 41, 37, 19, 9



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad Dr. Thuis Tel. 588 2600
San Nicolas Dr. Linden v/d Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad: Dakota Tel. 588 7364
San Nicolas Centro Medico Tel. 584 5794

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Dia	Fecha	Entrada	Salida	Cruise Ship
Diahuebs	01-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	11:00:00 PM	Adventure of the Seas
		8:00:00 AM	4:00:00 PM	Carnival Conquest
Diabierna	02-Dec	7:00:00 AM	6:00:00 PM	Star Breeze
Diasabra	03-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	Zuiderdam
Diadomingo	04-Dec	10:00:00 AM	10:00:00 PM	Azamara Quest
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	05-Dec	7:00:00 AM	1:00:00 PM	Oosterdam
Diamars	06-Dec	8:00:00 AM	5:00:00 PM	Britannia
Diaranson	07-Dec	5:30:00 AM	***	Freewinds
		8:00:00 AM	10:00:00 PM	Caribbean Princess
		9:00:00 AM	11:00:00 PM	Seven Seas Explorer
Diahuebs	08-Dec	8:00:00 AM	9:00:00 PM	Carnival Vista
Diasabra	10-Dec	1:00:00 PM	11:00:00 PM	MSC Divina
Diadomingo	11-Dec	7:00:00 AM	12:30:00 PM	Coral Princess
		7:00:00 AM	5:00:00 PM	Koningsdam
		***	11:00:00 PM	Freewinds
Dialuna	12-Dec	7:00:00 AM	11:00:00 PM	Azamara Quest
		8:00:00 AM	6:00:00 PM	AIDAdiva
		8:00:00 AM	11:00:00 PM	Silver Spirit
Diamars	13-Dec	7:00:00 AM	7:00:00 PM	Royal Princess
		7:30:00 AM	7:00:00 PM	Mein Schiff 5
		1:00:00 PM	10:00:00 PM	Carnival Sunshine
Diaranson	14-Dec	6:00:00 AM	5:00:00 PM	Navigator of the Seas
		12:00:00 PM	11:00:00 PM	Carnival Conquest
Diahuebs	15-Dec	7:00:00 AM	5:00:00 PM	Zuiderdam
		8:00:00 AM	5:00:00 PM	Prinsendam
Diabierna	16-Dec	8:00:00 AM	1:00:00 PM	Sea Cloud
Diasabra	17-Dec	1:00:00 PM	7:00:00 PM	Island Princess
Diadomingo	18-Dec	***	11:00:00 PM	Freewinds

EMERGENCIA 911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107

Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911

BOTICA

Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD

Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

Aurora 588-6699
Ad Patres 584-2299
The Olives Tree 584-8888
Royal Funeral H. 586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 12/14/2016

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	176.16	176.88	177.68
GBP	2.19	2.24	2.30
JPY	153.49	154.89	156.45
EUR	187.86	189.57	191.48
DKK	24.50	25.22	26.02
NOK	20.00	20.72	21.52
SEK	18.41	19.13	19.93

For amounts up to Afl. 100,000

Shahai:

Un anochi di Honeypot y varios banda nan local, cumindanan crioyo y un celebracion placentero

ORANJESTAD - Join nos dia 15 di december pa un anochi di musica en bibo, snacks gratis, y bon compania! DJ Alvin lo habri e evento 6PM, y lo continua cu banda nan local Honey Pot, y Z-band, pa un anochi espectacular.



Shahai a wordo funda na aña 1980 riba 14 di december door di Haime Dabian y Yvonne Lee. E idea di habri un Take Away a bini despues cu Damian a acumula experencia mientras e tabata traha cu su swa na "Mi Cocolishi". Un par di aña despues, Shahai Take Away a logra di habri su porta na e comunidad di Aruba, ofreciendo e miho platonan crioyo riba e isla. Mientras hopi hende ta confundi e nomber Shahai cu Shanghai, e nomber realmente a origina di nomber nan di nan 2 yiu nan stima; "Sha" di Sharuska y "Hai" di Haime Jr.
Shahai a rapidamente bira faborito di hopi hende. E la bira un localidad pa topa pa e local, specialmente pa esun nan cu tabata traha den e ora nan di anochi. Shahai no a solamente bira faborito di hopi, durante e temporada na unda baseball tabata e deporte mas famoso, Shahai a bira e hogar di "Aruba Video Center Baseball Club". Despues di cada wega, miembro nan y fanatico nan tabata pasa na Shahai pa celebra.

E no tabata te aña 1992 na unda un tragedia a pasa, un accidente di candela a sosode den cushina na unda e cushina a keda destrui. Pero e famia no a laga esaki wanta nan atras. Despues di luna nan di renobacion, E New Shahai Take Away N.V. a nace. Durante e mesun periodo, Dabian a dicidi cu ya tabata tempo pa pasa e restaurant na su yiu homber. Durante e añanan Shahia a crece mas grandi y a bira mas fuerte. Awe Shahai tin un Take Away, un Giftique, y tambe un Grill.

Durante e aña nan Shahai a crece y a forma relacion nan di balor cu su cliente nan fiel. Ta cu e cliente nan aki, Shahai ta desea di celebra cu ne. Creando un evento na unda nan ta trece e comunidad di Aruba hunto atrobe, treciendo e generacion nobo y bieu na e localidad faborito di local, Shahai! Join nos pa un anochi di celebracion na Shahai riba 15 di december, 6pm, y trece tur bo famia y amistad nan!
Bandanan local, cuminda local, y hende local! No tin miho manera mas pa pasa un anochi na Aruba! Nos ta topa bo na Shahai Take away and Grill riba 15 di december, 6pm!

Peticion pa Werkboek

ORANJESTAD - Director di Departamento di Labor y Investigacion ta informa cu en conexion cu dianan di fiesta venidero, lo acepta peticionnan relaciona cu werkboek y lo procesa nan te cu dia 15 di december 2016.

3 di januari 2017 lo cuminsa ricibi y procesa werkboek normalmente bek.

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia, y ta desea pueblo di Aruba un feliz y saludabel dianan di fiesta.

Comision di Retiro ta bay cu vakantie

ORANJESTAD - Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado.

Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di doño di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).

Na tur cliente di Departamento di Labor y Investigacion cu tin caso relaciona cu e permiso aki ta anuncia cu e Comision di Retiro ta bay cu vacacion di 15 di december 2016 te cu 17 di januari 2017.

Tur Peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso. Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki.
Lo entrega tur caso pendiente den luna di januari 2017 na e Comision di Retiro.

Escritor renombra Quito Nicolaas lo ta di bishita na van Dorp Books & Gifts cu presentacion di su buki 'Met open ogen'



ORANJESTAD – Diasabra, dia 17 di December Van Dorp lo conta cu presencia di escritor renombra Quito Nicolaas na Van Dorp, Dakota. Quito lo t'ey pa autografia su buki nobo 'Met open ogen' for di 11or di mainta te cu 1or di merdia. Van Dorp staff y personal ta extende invitacion na henter pueblo di Aruba y specialmente na tur cu conoce trayectorio literario di Quito Nicolaas.

Quito Nicolaas ta un observador critico di tur desaroyo den cultura riba islanan di Caribe y na Europa. Durante periodo di 2007 pa 2012, el a skirbi cada dos siman un columna critico pa e revista digital e-zine Caribe over di cultura, literatura y politica. Den pasado, el a eherce funcion di critico pa e revista "Contraste" (2001-2004) y pa "Literair Nederland' (2004-2006). Tambe el a yega di skirbi hopi articulo over di literatura pa corantnan local na Aruba y pa Ñapa; e anexo literario di Amigoe.
Nicolaas ta famoso pa su "essays", cu a wordo publica den diferente "conferentiebundels" riba nivel internacional. Na Juni 2016, su obra a wordo inclui den "The Dictionary of Caribbean and Afro-Latin American Biography di Oxford University."

De Wit & Van Dorp Stores ta un compania local cu ya ta forma parti di comunidad di Aruba pa mas di 65 aña. Bishita nos pagina di Facebook: De wit Van dorp.



Sr. Diego N.J. de Cuba Presidente S.T.A.

Reunion di urgencia pa tur e empleadonan di Serlimar

ORANJESTAD – Pa medio di e comunicado aki directiva di e "Sindicato di Trahadonan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur e Empleadonan di Serlimar pa
un reunion Informativo cu caracter di urgencia.

Puntonan di agenda lo ta bay ta:
1. Apertura
2. Ultimo desaroyonan di Serlimar
3. Reunion cu Minister.
4. Palabra liber
5. Clausura

Fecha: Diahuebs 15 december 2016
Ora: 6or pm– 7or P.M.
Luga: Club di Universal Pos Chikito

Bini uno bini tur na e reunion importante aki.
Corda: yega, union ta haci forsa

BONDIA ARUBA

FMSA y RDA cu donacion di mas cu 143 mil florin na Cruz Cora



ORANJESTAD - "Mi no conoce ningun otro compania local cu ta haci un donacion asina grandi, tur aña, pa di 10 biaha consecutivo.

Mi ta sinti masha orguyoso, den nomber di tur empleado di FMSA y RDA, pa entrega e donacion grandi aki awe nochi", asina Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba (RDA) cu na mes momento ta doño di Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a anuncia diahuebs anochi den Carnival Village na momento di entrega e check simbolico na Cruz Cora Aruba.

Cumpliendo cu nan responsabilidad como un bon ciudadano corporativo, e compania estatal nobo Fuels Marketing & Supply Aruba (FMSA), a celebra e hecho cu gasolin, diesel y jetfuel ta den nos mesun man, pero tambe ta duna bek na comunidad, den forma di un donacion cuantioso na un organisacion.

FMSA ta contento di por sostene Cruz Cora Aruba, conoci pa tur nan esfuerso pa sirbi nos comunidad, na momento cu mas nos mester di nan. E organisacion anualmente ta conta cu un donacion considerabel cu clientenan ta aporta di cada liter di combustibel cu nan yena den nan auto. Tambe e ta bini como parti di donacion cu e compania mes ta haci na e organisacion. Cruz Cora Aruba a progresa hopi y awendia ta un di esunnan miho prepara, tanto na boluntarionan, ekiponan y conocemento, den henter e region aki.

Fuels Marketing & Supply Aruba desde 1 di october 2016 ta resorta bou di Refineria di Aruba N.V. Nan tin 36 empleado bon prepara y capaz pa suministra tur 13 stacion di combustibel na Aruba y nan operacion na Aeropuerto. Nan tin 13 truck moviendo riba caretera y 8 truck riba rampa na Aeropuerto, unda nan ta tank avionnan cu Jetfuel. Anualmente e compania ta entrega mas cu 200 miyon liter di combustibel na Aruba, den un forma sigur y eficiente.

Riba e fotonan adhunto por aprecia momento cu Carlos Mirto Rasmijn, trahando na e Airport Operation di FMSA ta entrega e check di Afl. 143.202,= na Michel La Haye, director di Cruz Cora Aruba, den presencia di Eddy Oduber, Presidente di e fundacion, den presencia di demas boluntarionan y den presencia di Alvin Koolman, director di Refineria di Aruba.









Rancho lo celebra Dia Mundial di Inmigrante como bario multicultural y multinacionalidad



ORANJESTAD – Fundacion Rancho kier duna contenido na e fecha di Dia Internacional di Inmigrante, considerando cu nos isla ta un pais di inmigrantenan. Director di fundacion Rancho, Sr. Clifford Rosa a declara cu nan ta trahando cu e kalender di Unesco. Pa tal motibo e fecha di 18 di december ta uno "hopi importante caminda nos ta bay duna un tiki luz tambe pa cu e Dia Internacional di Inmigrante".

Pero dicon fundacion Rancho lo kier duna atencion na e fecha aki? Sr. Rosa a declara cu Rancho ta un bario multicultural ya cu nan tin diferente aspecto di diferente nacionalidad. P'esey nan ta mira cu esaki lo ta un bon momento pa para keto un rato y refleha riba e parti grandi di inmigrante y integracion na Aruba. "Nos tin diferente nacionalidad den e bario aki", el a bisa.

Programa

Ta asina cu diadomingo awor, fundacion Rancho lo organisa su Streanan di Bario den nan Centro di Actividad situa na Koningstraat 38 for di 3'or atardi te cu 9'or anochi. Nan tin un programa intensivo ya cu esaki ta e ultimo actividad cu nan ta organisa pa culmina 2017. E dia ey Museo Arkeologico lo ta habri for di 10'or di mainta pa 2'or atardi. Tambe lo tin un caminata of paseo saliendo for di Museo Arkeologico pasando den e hanchinan di Rancho, entre nan esun di Construccion y Hanchi di Calki pa asina yega den Koningstraat.

Sr. Rosa a bisa cu pa medio di e caminata aki nan tin diferente punto di atencion. Tambe lo tin un stacion di cuminda ofreci dor di The New Mofongo Restaurant . Nan kier destaca e restaurant aki ya cu e ta situa den un punto central den e paseo. Un plato cu no mester falta ta esun a base di pisca ya cu e ta algo caracteristico di Rancho; pero e cabrito tambe. For di merdia e publico lo por disfruta di cuminda tradicional di e bario di Rancho. "E ta bay ta un cuminda costero", segun Sr. Rosa. Den e parti gastronomico bo lo por wak e diferente cultura presente den e bario aki cu ta bay resalta den e tayo tambe. Tambe lo bay tin "algo pa refresca".

Pa 3'or atardi lo tin actividad cultural den e hanchinan di Rancho entre nan e mural printing y tambe e luz den hanchi. Sr. Rosa a indica cu otro actividad tin di haber cu un fiel amigo di Fundacion Rancho, Sr. Benjamin Romero kende lo bay papia di su buki E Negoshi di Koffie na Aruba. "E ta algo sumamente importante pasobra den e buki tambe ta wordo resalta e importancia cu Rancho a haci durante e periodonan di koffie na Aruba y e actividad laboral cu a tuma luga riba nos waf. Esaki lo tuma luga den Centro di Actividad mes banda di 5'or atardi. E hende interesa lo haya chens pa adkiri e buki aki caminda un parti di e fondo genera pa e benta aki lo wordo destina pa Fundacion Rancho.

Tambe lo tin un espacio den e programa dedica na declamacion for di 4'or te anochi. Pa 7'or anochi nan lo cuminsa cu e apertura di e hanchinan, pues e lo ta full un ambiente festivo y alegre den Rancho. Lo bay tin un agrupacion gaitero Strea di E Bario, un agrupacion cu tin su historia ya cu el a nace den Rancho/ Socotoro. Despues di hopi aña nan ta reuniendo y haciendo algun entrenamento pa deleita e publico e anochi ey. Esaki lo sosode den Koningstraat mes banda di nan Centro di Actividad unda tin un tereno habri caminda Fundacion Rancho ta desea pa e bira un plasa cu un homber pa duna honor na personahenan di Rancho. E agrupacion gaitero Strea di E Bario lo cera cu broche di oro e actividad aki organisa pa fundacion Rancho den cuadro di Dia Internacional di Inmigrante.

Advertorial :

Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillas : A trece e spirito di Pasco pa e habitantenan di Huize Maristella



Palm Beach - Riu Palace Aruba y Riu Palace Antillias a treat nos habitantenan anciano di Huize Maristella cu un lunch festivo y un show di variedad anima y excitante, pa asina trece un tiki alegria na nan temporada di fin di aña.

Maristella ta un facilidad maneha pa Gobierno, proveyendo un cas y cuido na nos ancianonan. Den e spirito di e temporada di fiesta, e hotelnan di RIU a trece cuminda, entretenimento y amistad pa e 160 habitantenan y miembronan di staf di Maristella, y asina trece un tiki alegria y positivismo net na ora pa e temporada di fiesta. Un total di 15 empleado di tanto Riu Palace Aruba como Riu Palace Antillas a yuda pa sirbi e cuminda festivo. Tambe nan tabatin e oportunidad increibel pa papia y conecta cu e habitantenan anciano. E habitantenan di Maristella a yama e bishitantenan bon bini y di berdad a disfruta di nan presencia.

Ademas di e plato principal di e cuminda, e hotelnan di Riu a sirbi cupcakes cu tema di fin di aña y un show di entretenimento. Miembronan di e ekipo di entretenimento, presentadornan regular na tanto Riu Palace Aruba como Riu Palace Antillas, a deleita e habitantenan anciano cu un show di variedad dibertido cu tabatin tur hende ta gosa y disfruta di e animacion.

E habitantenan di Maristella, empleadonan di Maristella y empleadonan di Riu Aruba tur a disfruta di un dia di cuminda festivo, entretenimento y amistad.

iPhone SE



Pakete Hybrid
di Afl.69,- pa luna

[1]Afl. **545,-**
den 1 pago

[2]Afl. **209,-**
den 3 pago

2X DATA[3]





[1] E prijs di Afl.545,- ta valido den 1 pago cu renobacion di 2 aña di Hybrid di Afl.69,- pa luna cu 3 GB di LTE data y Afl.20,- di credito prepaga. Tin condicionnan aplicabel.
[2] E prijs di Afl 209,- ta valido den 3 pago inclui 15% "closing fee" cu renobacion di 2 aña di Hybrid di Afl.69,- pa luna cu 3 GB di LTE data y Afl.20,- di credito prepaga.
[3] Ricibi dobel data ora di renoba of sera contract cu Hybrid.



SETAR
setar.aw I Teleshops